



Commune de Troinex

COMPTE RENDU ADMINISTRATIF  
ET FINANCIER POUR L'EXERCICE  
**2015**





**République et Canton de Genève**

# **COMMUNE DE TROINEX**



## **Compte rendu**

**administratif et financier  
pour l'exercice 2015**



# TABLE DES MATIERES

## **Autorités**

Exécutif 8-9

Conseil municipal 10-11

**Commissions permanentes 12-14**

**Employés communaux 15**

**Conseil municipal 16-17**

**Administration générale 18-20**

Population 18

Etat civil 19-20

Cimetière 20

**Sécurité publique 21-25**

Patrouilleuses scolaires 21

Pédibus 21

Sécurité dans la commune 22

Compagnie des sapeurs-pompiers 22-25

**Bâtiments communaux 26-27**

Bâtiments du P.A. 26

Locations de salles 27

Pose de la première pierre au chantier des Saussac 27

**Ecole 28-29**

**Jeunesse, culture et loisirs 30-36**

Promotions citoyennes 30

Marchés campagnards 30

Soirée des entreprises 31

Sortie des Aînés 31

Fête des promotions et soirée des 8P 31-32

Activités d'été pour les adolescents 32

Comité d'organisation du bicentenaire 32

Fête du 1<sup>er</sup> Août 33

Apéritif troinésien 33

Le Maire aux Fourneaux et les 3 repas des aînés 33

Apéritifs culturels troinésiens	33-34
Festival Assemblage'S	34
Mérite troinésien	34-35
Repas de Noël des Aînés	35-36
Fonds de décoration	36
<b>Bibliothèque communale</b>	<b>37</b>
<b>Ferme Rosset</b>	<b>38</b>
<b>Petite enfance</b>	<b>39-48</b>
Garderie « Gaspard et Trottinette »	39-41
Accueil familial de jour Genève Sud-Ouest	41
Crèche intercommunale « La Cigogne »	42-44
Association de parents d'élèves de Troinex	44-46
Restaurant scolaire	46-48
<b>Jeunesse</b>	<b>49</b>
Action TSHM	49
<b>Aide sociale</b>	<b>50</b>
EMS de Drize	50
<b>Routes, espaces verts et mobilité</b>	<b>51-52</b>
Routes et espaces verts	51
Mobilité	51-52
<b>Urbanisme</b>	<b>53-54</b>
Projet d'urbanisation de la parcelle des Crêts	53
Projet d'urbanisation au chemin Lullin	53
Etude du centre du village	54
Projet de plan directeur communal	54
<b>Protection de l'environnement</b>	<b>55-56</b>
Traitement des déchets	55
Agenda 21	56
<b>Finances</b>	<b>57-65</b>
Remarques générales	57
Compte de fonctionnement	57
Revenus	58
Recettes et charges fiscales	58-59

Nouveau modèle comptable harmonisé (MCH2)	59-63
Compte d'investissements	63-64
Bilan	64-65

## **Conclusion** **66-67**

## **VIE DES CLUBS ET DES ASSOCIATIONS COMMUNALES**

Amicale des Sapeurs-Pompiers de Troinex	68
Association Africarouge	68
Association Scoutisme Aventure Troinex	68-70
Association Yoga-Troinex	70-71
Badminton Club Troinex	71-72
BMX Club Troinex	72-73
Club de bridge	73
Club de Handball	73-74
Club de Volley ball-Troinex VBC	74
Club de Volley Genève-Sud Troinex (GVS)	74-76
Club Tennis – Troinex T.C.	76-77
Conseil des Anciens	78
Far West Country Dance	78-79
FSG Troinex	80
Lady's gym	81
L'Atelier Danse	81-82
Les Dynamiques	82-83
Les tireurs de Troinex	83-84
Ludothèque	84
Paroisse catholique de Sainte Marie-Madelieine	84-85
Paroisse protestante de Troinex-Veyrier	86-87
Théâtroinex	87-88
Troinextra	88
Viêt Võ Dao et Self défense pour femmes	88-89
Zone Lumière	89-90

## **Informations pratiques** **91**

## **Comptes 2015** **93-122**

## AUTORITES COMMUNALES du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mai 2015

### L'EXECUTIF

#### Maire

**M. VAN LOON Potter**, Parti Libéral Radical (PLR)

En charge de : Administration générale, Finances, Sécurité publique, Ecole et petite enfance, Urbanisme et aménagement du territoire, Taxe professionnelle communale.

#### Adjoint

**M. LAVOREL Guy**, Hors-Parti (HP)

En charge de : Bâtiments communaux, Culture, loisirs et sport, Jeunesse, Social (aide sociale, aînés et aide humanitaire), Protection des eaux et de l'environnement.

**M. MAGNENAT Jacques**, Parti Libéral Radical (PLR)

En charge de : Routes, espaces verts et cimetière, Personnel communal, Information et communication, Agenda 21.



**MM. P. Van Loon, Maire – J. Magnenat, Adjoint – F. Longchamp, Président du Conseil d'Etat et G. Lavorel, Adjoint** (lors de la prestation de serment de M. Magnenat)

## AUTORITES COMMUNALES du 1<sup>er</sup> juin au 31 décembre 2015

### L'EXECUTIF

#### Maire

**M. LAVOREL Guy**, Hors-Parti (HP)

En charge de : Personnel communal, Urbanisme et aménagement du territoire, Bâtiments communaux, Prévoyance sociale, Jeunesse (local des jeunes, activités pour les ados).

#### Adjoints

**M. COURBAT Lionel**, Parti Démocrate Chrétien (PDC)

En charge de : Ecole et petite enfance, Culture, loisirs et sport, Travaux publics, routes et espaces verts, Cimetière, Agenda 21, Protection des eaux et de l'environnement.

**M. TRUAN Marc**, Parti Libéral Radical (PLR)

En charge de : Administration générale, Finances, Sécurité publique, Taxe professionnelle communale, Information et communication.



**M. Lionel Courbat, Adjoint – M. Guy Lavorel, Maire – M. Marc Truan, Adjoint**

## CONSEIL MUNICIPAL

### du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mai 2015

#### Le bureau du Conseil municipal

- M. FORESTIER Alain, Président et membre du PLR
- M. COURBAT Lionel, Vice-Président et membre du PDC
- Mme SCHNEIDER-BIDAUX Brigitte, membre désignée par les Verts
- M. BERTHET Jean, membre désigné par Troinex Alternative
- M. BOTBOL Marc, membre désigné par les Hors-Parti
- M. NIEDERHAUSER Olivier, Secrétaire
- Mme SCHUPBACH Dominique, Vice-secrétaire

#### Parti Libéral Radical

- M. BAHON Olivier
- Mme BERNARDET Dominique
- M. DUQUESNE Jean-Jacques
- M. FORESTIER Alain

#### Les Verts

- M. SIZONENKO Stéphane
- M. JORDI Thomas
- Mme SCHNEIDER-BIDAUX Brigitte

#### Hors-Parti

- M. BOTBOL Marc
- Mme DESHAYES Annick
- M. KAISER Jean-Louis
- Mme HIRSCH Véronique

#### Parti démocrate-chrétien

- M. BOURQUI Sébastien
- M. COURBAT Lionel
- Mme DELAVY Myriam
- M. MENU Joseph

#### Troinex Alternative

- M. BERTHET Jean
- Mme DOWNING Stéphanie

## CONSEIL MUNICIPAL

### du 1<sup>er</sup> juin au 31 décembre 2015

#### Le bureau du Conseil municipal

- Mme DESHAYES Annick, Présidente et membre du Hors-Parti  
 M. DUQUESNE Jean-Jacques, Vice-Président et membre du PLR  
 Mme LATOUR Sabine, membre désignée par les Verts  
 Mme TOMASSI Christine, membre désignée par le PDC  
 M. NIEDERHAUSER Olivier, Secrétaire  
 Mme SCHUPBACH Dominique, Vice-secrétaire

#### Parti Libéral Radical

- Mme BEAUD Chantal  
 Mme BERNADET Dominique  
 M. DUQUESNE Jean-Jacques  
 M. FORESTIER Alain  
 M. LAVERGNAT David  
 M. MURITH Gérard  
 Mme REYMOND-DORSAY Karen

#### Hors-Parti

- M. BOTBOL Marc  
 Mme DESHAYES Annick  
 Mme HIRSCH Véronique  
 M. RÜTTIMANN Roland

#### Les Verts

- M. CALAME Fabrice  
 M. JORDI Thomas  
 Mme LATOUR Sabine  
 Mme SCHNEIDER-BIDAUX Brigitte

#### Parti Démocrate-chrétien

- M. BOURQUI Sébastien  
 Mme TOMASSI Christine

## COMMISSIONS PERMANENTES

*(situation au 31.12.2015)*

### Finances et sécurité

**M. DUQUESNE Jean-Jacques, Président (PLR)**

**Mme HIRSCH Véronique, Vice-Présidente (HP)**

M. FORESTIER Alain (PLR)

M. LAVERGNAT David (PLR)

Mme BEAUD Chantal (PLR)

M. RÜTTIMANN Roland (HP)

Mme SCHNEIDER-BIDAUX Brigitte (VERTS)

Mme LATOUR Sabine (VERTS)

Mme TOMASSI Christine (PDC)

### Jeunesse, sociale et école

**M. CALAME Fabrice, Président (VERTS)**

**M. BOURQUI Sébastien, Vice-Président (PDC)**

Mme REYMOND-DORSAY Karen (PLR)

M. MURITH Gérard (PLR)

Mme HIRSCH Véronique (HP)

### Agenda 21 et Communication

**Mme BERNARDET Dominique, Présidente (PLR)**

**Mme DESHAYES Annick, Vice-Présidente (HP)**

Mme REYMOND-DORSAY Karen (PLR)

M. JORDI Thomas (VERTS)

M. BOURQUI Sébastien (PDC)

## Travaux publics et Bâtiments

**M. FORESTIER Alain, Président (PLR)**

**M. JORDI Thomas, Vice-Président (VERTS)**

Mme BERNARDET Dominique (PLR)

M. LAVERGNAT David (PLR)

M. MURITH Gérard (PLR)

M. RÜTTIMANN Roland (HP)

M. BOTBOL Marc (HP)

Mme LATOUR Sabine (VERTS)

M. BOURQUI Sébastien (PDC)

## Urbanisme et environnement

**M. BOTBOL Marc, Président (HP)**

**M. FORESTIER Alain, Vice-Président (PLR)**

M. DUQUESNE Jean-Jacques (PLR)

M. LAVERGNAT David (PLR)

Mme BEAUD Chantal (PLR)

Mme DESHAYES Annick (HP)

Mme SCHNEIDER-BIDAUX Brigitte (VERTS)

M. CALAME Fabrice (VERTS)

Mme TOMASSI Christine (PDC)

## Règlements communaux (ad hoc)

**Mme TOMASSI Christine, Présidente (PDC)**

**Mme SCHNEIDER-BIDAUX Brigitte, Vice-Présidente (VERTS)**

M. DUQUESNE Jean-Jacques (PLR)

Mme BERNARDET Dominique (PLR)

Mme HIRSCH Véronique (HP)

Mme DESHAYES Annick (HP)

M. JORDI Thomas (VERTS)

## Commission poste (ad hoc)

- M. CALAME Fabrice, Président (VERTS)**
- M. BOURQUI Sébastien, Vice-Président (PDC)**
- M. MURITH Gérard (PLR)
- Mme REYMOND-DORSAY Karen (PLR)
- M. CALAME Fabrice (VERTS)
- M. RÜTTIMANN Roland (HP)
- M. BOURQUI Sébastien (PDC)

## Membres du Conseil de fondation de l'EMS de Drize

- \* M. FORESTIER Alain
- \* M. SIZONENKO Stéphane
- \*\* M. LAVOREL Guy
- \*\*\* M. QUERIO Enrico
  
- \* *Nommés par le CM*
- \*\* *Représentant de l'Exécutif*
- \*\*\* *Nommé par l'Exécutif*

## PERSONNEL COMMUNAL

### Administration communale

- MM. NIEDERHAUSER Olivier, secrétaire général  
SERRANO Jean, technicien communal
- Mmes MENU Nicole, comptable  
SCHUPBACH Dominique, responsable administrative  
GILLAND Anne-Marie, secrétaire  
FORESTIER Nathalie, secrétaire  
MURITH Géraldine, secrétaire  
COSSALI Nikita, secrétaire

### Agenda 21

- Mme MATHEY-DORET Florence, responsable

### Voirie et espaces verts

- MM. CHARRIERE Laurent, responsable  
EMERY Florian  
GUERREIRO Miguel, apprenti (*engagé le 01.09.2015*)

### Ecole et salles de sport

- M. VAN DOORNIK Ivo, responsable

### Salle des fêtes

- M. HADRAJ Begdush, responsable

### Entretien autres bâtiments

- Mme KISTLER Tanja

### Bibliothécaires

- Mmes EICH Magda, bibliothécaire responsable  
MATHYS Brigitte, aide-bibliothécaire

## COMPTE RENDU ADMINISTRATIF ET FINANCIER 2015

(présenté au Conseil municipal le 13 juin 2016)

Monsieur le Président du Conseil municipal,  
Mesdames et Messieurs les Conseillers municipaux,

Comme chaque année à pareille époque et conformément aux prescriptions de la loi sur l'administration des communes, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport administratif de l'exercice 2015 et de soumettre à votre approbation le compte rendu financier qui l'accompagne.

### CONSEIL MUNICIPAL

Du 1er juin 2014 au 31 mai 2015, M. Alain Forestier a assuré la présidence du Conseil municipal. Puis à l'occasion de la séance d'installation du nouveau Conseil, Mme Annick Deshayes lui a succédé et dès cette date, le Bureau du Conseil municipal se composait de :

- Mme Annick Deshayes, présidente
- M. Jean-Jacques Duquesne, vice-président
- Mmes Sabine Latour, membre  
Christine Tomassi, membre
- M. Olivier Niederhauser, secrétaire
- Mme Dominique Schupbach, vice-secrétaire

Le Conseil municipal a siégé à 9 reprises en séances ordinaires au cours desquelles de nombreux sujets ont été étudiés et débattus ; nous citerons notamment les dossiers et projets suivants :

- L'approbation des comptes communaux 2014 et du budget 2016.
- L'élection des membres du Conseil des Anciens, du Comité de la Ferme Rosset et du Comité du Fonds de décoration pour la période 2015-2020.
- Le préavis donné à plusieurs demandes de naturalisation.
- Le vote d'un crédit d'engagement de CHF 40'000.- destiné à la réfection du parc de jeux de la garderie d'enfants au chemin Lullin.
- Le vote d'un crédit de CHF 80'000.- destiné à financer les travaux d'installation de panneaux solaires thermiques sur la toiture de l'immeuble chemin Lullin 13-15-17.
- Le vote d'un crédit de CHF 2'415'700.- destiné à financer les travaux d'aménagement des chemins des Moulins-de-Drize, de Drize et de

Saussac, et des zones 20 et 30 km/h, ainsi que les travaux de réfection d'un collecteur d'eaux pluviales.

- Le vote d'un crédit de CHF 75'000.- destiné à financer les frais de publication d'un ouvrage sur l'histoire de Troinex de 1991 environ à nos jours.
- Une motion du groupe PLR de Troinex : « *Pour la pose d'un miroir au carrefour chemin Jacques-Ormond/route de Pierre-Grand* ».

Cette liste, qui est loin d'être exhaustive, illustre le nombre et la variété des dossiers que le Conseil municipal est appelé à étudier et auxquels les conseillers doivent consacrer de plus en plus de temps.

### **Prestation de serment du nouvel Exécutif et du Conseil municipal**

L'année 2015 a été marquée par le changement de législature et les élections communales qui ont conduit à la désignation de nouveaux magistrats et conseillers/conseillères municipales/aux. Le 29 mai, le nouveau Maire, M. Guy Lavorel, et ses adjoints MM. Lionel Courbat et Marc Truan, ont prêté serment devant le Conseil d'Etat, à la cathédrale Saint-Pierre, avec tous les autres magistrats des 45 communes genevoises. Lors de cette cérémonie, l'émotion était présente au moment où tous ces élus se sont engagés à respecter le serment suivant : « *Je jure ou je promets solennellement d'être fidèle à la République et canton de Genève, d'obéir à la constitution et aux lois et de remplir consciencieusement les devoirs de ma charge, de garder le secret de fonction sur toutes les informations que la loi ne me permet pas de divulguer* ».



Quelques jours plus tard, le 2 juin, ce sont les 17 conseillers municipaux élus pour la législature 2015-2020 qui ont prêté serment à la mairie devant un nombreux public. Cette première séance d'installation a été suivie d'un apéritif dans le parc de la commune, agrémentée de chants traditionnels italiens interprétés par M. Mancino et ses musiciens.

## ADMINISTRATION GENERALE

Dès son entrée en fonction, le nouvel Exécutif s'est réparti les fonctions (voir page 9) et s'est mis au travail afin de poursuivre l'étude des nombreux projets en cours et la gestion de dossiers très divers. La période d'adaptation a donc été rapide et a été facilitée par le personnel communal en place, qui a permis que la transition se déroule très bien.

Comme lors des précédentes législatures, le Maire et les adjoints se réunissent chaque semaine pour une séance de travail principale, avec M. Olivier Niederhauser, secrétaire général ainsi que Mme Dominique Schupbach, secrétaire adjointe et parfois aussi avec d'autres collaborateurs/trices. De plus, régulièrement l'Exécutif rencontre le personnel communal (chaque service séparément), ce qui permet de répondre aux questions des uns et des autres et de passer en revue certains dossiers ; ces réunions sont également utiles pour maintenir les contacts avec chacun.

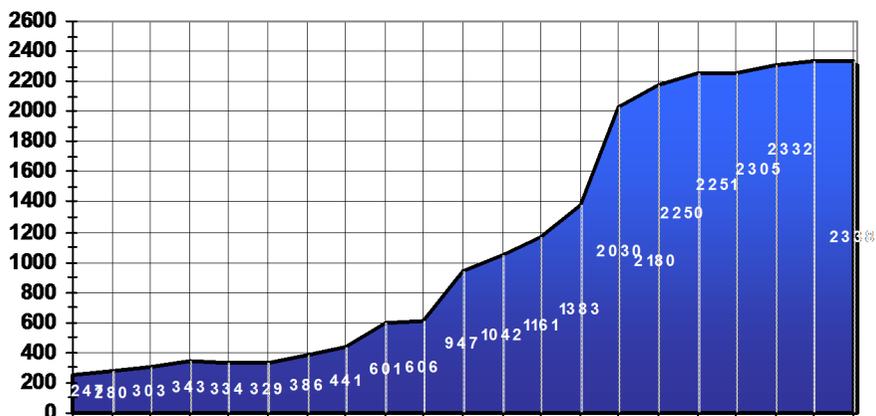
L'Exécutif participe également à de nombreuses autres séances de travail, à Troinex ou à l'extérieur, en lien avec des affaires ou dossiers qui concerne la commune : Association des communes genvesoises, différents services de l'Etat, associations communales, mandataires, etc. Les nouveaux magistrats ont pu rapidement se rendre compte que leur fonction est très variée et intéressante, mais également très chargée.

### Population

La population résidente de notre commune s'élevait à **2338 habitants** au 31.12.2015, soit 6 de plus que l'année précédente. Depuis 2010, Troinex a donc accueilli près de 160 habitants supplémentaires et cette croissance démographique va se poursuivre, compte tenu des projets de nouvelles habitations qui se construisent régulièrement dans différents quartiers. Par ailleurs, en 2017 les 46 logements qui s'achèveront aux Saussac amèneront également plus d'une centaine d'habitants supplémentaires.

Le graphique de la page suivante illustre bien l'augmentation régulière de la population au cours de ces dernières années et montre un historique intéressant de l'évolution démographique de notre commune.

## Evolution de la population de 1850 à 2015 :



## Etat civil

Divers mouvements ou inscriptions concernant des habitants ou personnes originaires de la commune sont survenus en 2015 :

Mariages célébrés	21
Naissances	0
Décès	2
Naturalisations	19
Partenariats	0
Actes délivrés	52

## Transcription dans le registre des familles

Naissances	5
Mariages	2
Décès	1
Reconnaisances	0
Divorces	4
Naturalisations / Réintégrations	0
Adoption	0
Rectifications / Radiations	3

## Cimetière

Durant l'année 2015, 2 inhumations (3 en 2014) et 7 dépôts d'urnes (7 également en 2014) ont eu lieu au cimetière.

Par ailleurs, un nombre assez important de concessions ont été soit renouvelées par les familles, soit abandonnées, ce qui a permis de supprimer d'anciennes tombes et de procéder à un assainissement de certains secteurs et à une remise en état du cimetière.

A ce jour, nous disposons d'une bonne centaine de tombes libres et d'un peu moins de cases disponibles dans le columbarium.



## SECURITE PUBLIQUE

### Patrouilleuses scolaire

La mission principale des patrouilleuses scolaires est de veiller à la sécurité des élèves aux heures d'entrée et de sortie des classes.

Nous avons la chance et le plaisir de pouvoir collaborer avec 3 patrouilleuses scolaires Mesdames Ding, Criscione et Trachsler qui font traverser les enfants aux passages piétons de la place de la mairie et au chemin Lullin à la hauteur de la Ferme Rosset. Nous tenons ici à les remercier chaleureusement.

Les patrouilleuses, qui sont bien connues de la plupart des enfants et des parents, ont également un rôle social très utile et elles contribuent à l'éducation routière des enfants en surveillant leur comportement par rapport au trafic routier.

Par ailleurs, elles nous apportent une aide précieuse durant le cortège des promotions scolaires puisqu'elles sont présentes pour bloquer la circulation aux points névralgiques.

### Pédibus

C'est tout simple et ça marche comme un vrai bus, mais à pied. Un projet sain, économique, convivial et écologique. Le Pédibus est un système d'accompagnement des enfants à pied à l'école, sous la conduite des parents.

A Troinex, la conduite de la ligne 1 (Rte d'Annecy - ch. de Roday - ch. Dottrens-école) est assurée par Mme Yolanda Drissi.

Cette ligne rencontre un grand succès et les enfants y participent avec plaisir. Durant la belle saison, le Pédibus est transformé en Vélobus puisque les enfants se rendent à l'école avec leur propre vélo, sous la surveillance de Mme Drissi et de quelques parents.

La ligne 2 relie le chemin de Drize à l'école en passant par le sentier des Eclaireurs et le chemin de Saussac. Elle peut fonctionner grâce à la participation de deux fidèles conducteurs bénévoles, MM. P.-Y. Muller et G. Ungar.

Nous tenons à remercier infiniment ces personnes qui, par tous les temps, accompagnent et assurent la sécurité de nos enfants. Nous tenons à relever que le moteur d'un Pédibus réside dans l'envie et l'engagement des parents et qu'il est important qu'ils soient sensibilisés par ce système de ramassage scolaire.

## Sécurité dans la commune

Les différentes mesures mises en place ces dernières années afin d'assurer une meilleure sécurité dans la commune :

- Les différentes patrouilles effectuées par des agents de la société Protectas, soit à pied au centre du village, soit en voiture dans les différents quartiers d'habitation, soit encore à vélo, ces dernières uniquement l'été, de juin à septembre.
- Les caméras de surveillance placées en différents lieux de la commune, dont l'effet dissuasif participe certainement à la diminution du vandalisme et des incivilités.
- Le système de « Surveillance solidaire » qui est actif dans deux quartiers (Saussac/Champ-Carré et Les Crêts) et que nous avons à cœur de développer et de dynamiser.
- Enfin, les différentes actions de prévention et d'information organisées en collaboration avec la police cantonale, destinées en particulier à sensibiliser et conseiller la population afin de diminuer les risques de cambriolages et de petite criminalité.

Ces différentes actions seront complétées, dès le début de l'année prochaine, par la présence des APM de Veyrier, grâce à la convention de collaboration qui a pu être signée avec cette commune, que nous remercions.

## Compagnie des Sapeurs-Pompiers volontaires (CP49)



La compagnie des Sapeurs-pompiers Volontaires a été alarmée 5 fois, les chefs d'intervention (CI) intercommunale 13 fois, dont 9 fois dans notre commune : incendie à la déchetterie Tournettes, récupérations d'animaux, chats, déblaiement, arbre sur la voie public, fermetures des po-

teaux incendies et bouches souterraines, fumée dans bâtiment & autres engagements.

L'intervention la plus importante a eu lieu le 2 septembre 2015 à 02h.27 suite à une alarme déblaiement sur la voie publique lors de la chute d'un arbre.

### **Activités de la compagnie**

**1386 heures d'engagement en 2015, réparties ainsi :**

Interventions :	<b>39 heures</b>
Exercices de Compagnie :	<b>469 heures</b>
Sorties Véhicules :	<b>67 heures</b>
Contrôle Matériel :	<b>12 heures</b>
Cours des Cadres :	<b>60 heures</b>
Groupe des Porteurs APR :	<b>98 heures</b>
Gardes de Préservation :	<b>266 heures</b>
Autres activités :	<b>375 heures</b>
<b>Total :</b>	<b><u>1'386 heures</u></b>

### **Inspection cantonale**

Samedi 26 septembre 2015 à 14h00 la compagnie est présentée à l'inspecteur Monsieur le capitaine Philippe DECRIND, exercice d'engagement chez M. LAVERGNAT, Chemin de Curtarey / Pierre-Grand. Présents 17 sapeurs CP49 (Troinex) et 7 sapeurs CP53 (Veyrier) en demande de renfort. Un grand merci à la collaboration intercommunale. Nous ont honorés de leur présence Messieurs Guy LAVOREL, Maire et Marc TRUAN, adjoint. L'inspection a représenté un total de 96 heures pour l'ensemble de la compagnie. Le capitaine remercie tous les participants engagés, comme nos autorités, pour leurs encouragements adressés lors de cette journée particulière.

INSPECTION 2015 REUSSIE... Prochaine inspection en 2018.

### **Interventions-Alarmes: CI + Bip**

Alarme-Incendie : 1 fois, Alarme-Animaux : 5 fois, Alarme-Déblaiement : 1 fois, Alarme-Inondation : 1 fois.

### **Engagement intercommunal :**

Cap Antoine RIBEIRO a assuré le service de piquet intercommunal 12 semaines dans l'année.

Cpl Mickaël BOURGOIN a assuré, depuis mars 2015, le service de piquet intercommunal 5 semaines dans l'année.

## **Effectifs**

17 Sapeurs-pompiers volontaires confirmés et 4 aspirants futurs sapeurs. **Soit un total de 21 pompiers actifs**, dont 2 femmes et 19 hommes.

## **Nominations, mutations et démissions**

Ont rejoint la compagnie en 2015 : aspirant Isaac DINIS et aspirant Matéo HORBER

Démissions au 31 décembre 2015 : Sapeur Michaël CHANEZ. Aspirant Jean-Philippe FORSARD.

## **Années de service**

Le sapeur Paulo Matos Dinis compte 15 ans de service SPV.

## **Exercices et calendrier**

5 exercices de compagnie et instructions. 7 exercices pour les porteurs d'appareils de la protection respiratoire et 1 test de performance physique. Sorties de véhicules deux fois par mois, contrôles matériels. 5 Cours des cadres. Gardes de préservation (Salle des fêtes et ancienne salle communale, promotions scolaires et 1<sup>er</sup> août, feux d'artifice).

## **Etat-Major**

12 séances ont eu lieu durant l'année 2015.

Engagement avec Veyrier, matériel, entretien des véhicules, équipement personnel et matériel en caserne, sans oublier les gardes de préservation et les manifestations dans la commune.

Comme toutes les années, le commandant a participé régulièrement à divers rendez-vous, rapports annuel de l'OCCPAM (Sécurité Civile à Bernex), assemblées générales; caisse de secours, Fédération Genevoise des Sapeurs-Pompiers, séances des commandants d'arrondissement Arve-Rhône et d'autres manifestations et visites ponctuelles.

## **Équipement personnel et matériel en caserne**

Les aspirants futurs Sapeurs-Pompiers volontaires, sont sous la responsabilité du sergent-major Walter Ruckstuhl pour le suivi de remise de leur équipement personnel, comme pour tout le matériel nécessaire. Le sergent major utilise au maximum l'équipement déjà utilisé par d'autres sapeurs démissionnaires, afin de limiter les dépenses.

## **Appareils de protection respiratoire**

Le capitaine a repris cette responsabilité suite au départ du sergent Ruckstuhl Alexandre.

## **En conclusion**

Nos perspectives pour 2016 : recrutements, un officier et futures CI (chefs d'intervention). Le commandant encourage tous les sapeurs-pompiers volontaires à suivre un maximum de formation et de cours de perfectionnement, comme la mise en place du groupe antichute.

Motiver également et renforcer le groupe des porteurs d'appareils respiratoires afin de pouvoir répondre toujours positivement et d'honorer notre devise : SSL : Sécurité, Surveillance et Liaison et également la mise à jour du contrôle annuel des appareils.

Actuellement la compagnie est bien équipée, avec du bon matériel, un véhicule de 1<sup>ère</sup> intervention 49-12 avec sa lance d'intervention et elle est apte à remplir la mission qui lui est confiée.

L'achat d'un nouveau véhicule pionnier 49-13 est à l'étude et le dossier sera soumis aux autorités pour approbation, afin d'obtenir le subside cantonal auprès de l'OCPAM, organe de contrôle.

Le capitaine et son état-major remercient l'ensemble de nos autorités communales, comme l'ensemble des employés communaux, tout spécialement le secrétaire communal Monsieur Olivier Niederhauser, pour son dévouement à trouver des solutions aux divers problèmes des pompiers. A vous tous qui nous témoignez tout au long de l'année une écoute attentive et remarquable, merci beaucoup de votre très grande gentillesse, sans reproche. Votre amabilité nous facilite fortement notre engagement volontaire.

*Commandant du corps des Sapeurs-pompiers volontaires  
de Troinex- Compagnie 49 : Capitaine Anthoine RIBEIRO*

## BATIMENTS COMMUNAUX

### Bâtiments du patrimoine administratif

Les différents bâtiments utiles à l'accomplissement des tâches communales (mairie, école, voirie, salle des fêtes, etc.) sont de manière générale en bon, voire très bon état.

L'école va faire l'objet d'une attention particulière dans le cadre de l'étude du centre du village lancée à la fin de l'année : il s'agira en effet de déterminer si le bâtiment actuel sera rénové et agrandi afin de répondre aux besoins de classes supplémentaires de ces prochaines années, ou si une reconstruction partielle ou totale sera plus judicieuse.

Après avoir suspendu durant quelques mois, pour des raisons financières, le projet de nouveau club-house de la zone sportive, la Mairie et le Conseil municipal ont décidé de réactiver ce projet, mais en y intégrant une crèche. Un tel lieu d'accueil de la petite enfance serait en effet très bien situé au centre du village et permettrait de répondre aux besoins de plus en plus importants des familles, qui sont malheureusement nombreuses à ne pas trouver de places de crèche. Nous espérons que ce projet avancera de manière déterminante durant l'année prochaine.



**La salle des fêtes à la route de Moillebin (photo : Guillaume Forestier)**

## Locations de salles

Très prisées, nos salles sont régulièrement occupées pour des événements les plus divers, comme des spectacles, des anniversaires, des mariages ou encore des fêtes de famille.

Ces locations, très utiles aux associations, entreprises et familles qui en bénéficient, représentent un travail important pour le secrétariat (renseignements à fournir, établissement des contrats, etc.) et pour le responsable de la salle des fêtes. Les services de ces derniers sont très appréciés de tous. Cependant, soucieuse de ne pas surcharger ses collaborateurs d'une part, et de limiter les nuisances pour le voisinage d'autre part, la Mairie a pris la décision de limiter le nombre de locations et de n'accepter en principe qu'une seule « grande » manifestation par mois à la salle des fêtes.

## Pose de la 1<sup>ère</sup> pierre au chantier des Saussac

Le 29 mai dernier a eu lieu, en présence des magistrats communaux (anciens et nouveaux), du Président du Conseil municipal et des principaux responsables du chantier une cérémonie de pose de la 1<sup>ère</sup> pierre des immeubles en construction aux Saussac.

Comme le veut la tradition, un coffret contenant un message des autorités et différents documents que retrouveront peut-être, un jour, les générations futures, a été déposé par le Maire et ses adjoints, scellé dans le béton.

Depuis cette date, le chantier continue à bien avancer et ne connaît pas de problème particulier, grâce au bon travail des entreprises et des mandataires. Nous nous réjouissons de pouvoir bientôt mettre les 46 logements prévus dans ces immeubles à la disposition de la population.



## ECOLE

L'école compte cette année douze classes, six au cycle élémentaire et six au cycle moyen. L'effectif total de l'école est de 259 élèves.

A la rentrée, quatre nouvelles enseignantes ont été accueillies : Mme Caroline Gerber, titulaire d'une classe de 1P-2P, Mme Catia Castro-nuovo, titulaire d'une classe de 5P, Mme Tiffany Carrard, enseignante complémentaire de sciences et enseignante d'appui et Mme Sylvie Felix chargée d'appui pour le cycle élémentaire.

Depuis septembre, les élèves de tout âge ont bénéficié d'activités spécifiques comme l'éducation routière, la prévention sur les dangers liés à Internet, l'histoire de la vie et l'éducation au développement durable, au travers d'ateliers sur la gestion des déchets et le tri sélectif. Cet automne, après une présentation en classe, certains élèves ont participé à la « Marche de l'espoir » organisée par Terre de Hommes.

Cette année marque la fin du projet d'école autour du développement durable qui dure depuis quatre ans. Les enseignants préparent donc une semaine sur cette thématique et une exposition, le 21 avril, pour présenter les activités réalisées avec les élèves. Au mois d'octobre, tous les élèves ont bénéficié d'une intervention de l'association « *myclimate* » sur le réchauffement climatique. Les classes de 7P-8P, se sont rendues à Berne pour la fête du climat où elles ont pu rencontrer Bertrand Picard. Plusieurs classes ont également participé à la journée des droits de l'enfant, en envoyant des photos pour une sphère symbolique qui sera visible à Troinex au mois de mai.

La classe de T. Jaquemet et V. Barbiera a pu faire des propositions à la Conseillère d'État en charge du DIP, Mme Anne Emery Torracinta, pour améliorer la représentation des jeunes dans la vie publique, dans le cadre de la future loi sur l'enfance et la jeunesse. En novembre, ils ont ainsi découvert la salle du Grand Conseil, où ils ont participé à une séance en présence de quatre autres classes du canton.

Les élèves du cycle élémentaire bénéficieront d'une sortie commune au parc des Evaux au mois de mai. La sortie luge du cycle moyen a malheureusement dû être annulée pour cause de mauvaises conditions météorologiques.

Décembre fut traditionnellement un mois chargé en activités festives. Le 10 décembre, les élèves ont pu célébrer l'Escalade à l'école. La matinée a été consacrée à des ateliers sur ce thème. L'après-midi a été récréatif avec au programme : défilé de costumes, disco et dégustation de marmites en chocolat offertes aux élèves par la Mairie.

Le soir, un défilé dans la commune, au son de la fanfare de Veyrier, ainsi que des chants traditionnels et la distribution de la soupe, ont permis de prolonger la fête.

En décembre, les classes du cycle élémentaire ont chanté au repas de Noël pour les Aînés de la commune.

Trois classes du cycle moyen participent à nouveau à la bataille des livres, dont la séance de lancement a eu lieu à la salle des fêtes de Troinex.

Plusieurs équipes représentent cette année encore l'école au tournoi scolaire de football le mardi 12 avril.

Les élèves de 5P à 8P ont bénéficié de deux journées sportives (automne et printemps) au centre sportif du Bout-du-monde.

### **Camps :**

Classe de Mme S. Voumard, 6P et Mme L. Bianchi-Pastori 7P, camp dans l'Ain.

Classe de Mme Leuba, 8P, camp à Berlin.

Classe de M Jaquemet et Mme V. Barbiera, 8P, camp à Thonon-les-Bains.

La commune subventionne les camps de chaque classe.

Mme Daniela Capolarello  
Directrice



**Les élèves de 7P et 8P à Berne, avec Bertrand Piccard**

## JEUNESSE, CULTURE ET LOISIRS

De nombreuses manifestations se sont déroulées à Troinex. Ces fêtes, ainsi que le soutien accordé aux diverses sociétés communales, découlent de la volonté des autorités de maintenir dans notre commune une qualité de vie et des relations privilégiées. Voici un bref rappel des événements marquants de cette année :

### Promotions citoyennes

La réception des jeunes qui atteignent leur majorité civique durant l'année s'est déroulée le 23 février à la mairie, en présence de l'Exécutif et de membres du Conseil municipal.

Après une première partie officielle, durant laquelle le Maire, M. Potter van Loon, s'est adressé aux invités, un apéritif a été offert aux 11 jeunes présents. La soirée s'est ensuite poursuivie au Théâtre du Léman où ils ont pu assister à la réception organisée par la Ville de Genève, qui a accueilli plus de 900 participants de toutes les communes genevoises.



### Marchés campagnards

Cette année encore, nous avons eu le plaisir d'organiser nos deux marchés annuels qui sont toujours source de bonheur et de partage. Le marché du printemps s'est déroulé dans l'ancienne salle communale, les conditions météo n'étant pas favorables. Ce déménagement a été salué par tous, les exposants bien sûr qui ont pu présenter leurs produits artisanaux « au chaud et au sec », mais aussi par le public, venu malheureusement en petit nombre. Pour le marché d'automne, le soleil était au rendez-vous et les Troinésiens nous ont fait le plaisir de se déplacer beaucoup plus nombreux et de profiter de cette occasion pour déguster notamment de bons petits plats concoctés par l'Amicale des Sapeurs-Pompiers.

## Soirée des entreprises

La 2ème soirée des entreprises a eu lieu le jeudi 11 mai 2015 à la salle des fêtes de Troinex.

Plusieurs thèmes ont été abordés grâce à des intervenants très compétents : M. David Hiler, ancien Conseiller d'Etat en charge du Département des finances, a fait un exposé sur la problématique de la nouvelle imposition des entreprises. Puis M. Albert Gallegos, Directeur du département conseil Patrimonial et Prévoyance (BCGE), a parlé de la prévoyance professionnelle du chef d'entreprise.

La soirée s'est poursuivie par un « speed dating » destiné à permettre aux personnes présentes de mieux faire connaissance. Cette rencontre était accompagnée par un apéritif qui a permis aux entrepreneurs de poser des questions et de partager leurs expériences et leurs projets. De nombreux participants - plus d'une trentaine d'entreprises représentées - nous ont fait part, à l'issue de cette soirée, de leur satisfaction.

## Sortie des Aînés

La sortie des aînés du mercredi 10 juin 2015 a eu lieu à Bourg-en-Bresse (France). Deux cars sont partis à 8h00 de Troinex pour la destination de Brou, où les aînés ont pu visiter le monastère, un édifice datant du début des années 1500. Puis les participants se sont rendus à Vonnas pour un délicieux repas chez le célèbre cuisinier français Georges Blanc. Les aînés ont pu profiter d'un temps magnifique et ont pu se promener dans les jardins du restaurant et faire quelques achats dans les boutiques du village afin de rapporter quelques souvenirs de cette magnifique journée.

## Fête des promotions et soirée des 8P

La soirée consacrée aux 8P, le mardi 23 juin, fut une belle réussite grâce notamment à la prestation de la classe de Virginie Barbiera et Tristan Jaquemet dont l'idée est partie du fameux discours de Martin Lutherking "I have a dream". Il s'agissait d'abord de construire ensemble un texte qui exprimerait leurs projections d'avenir, tant au niveau personnel que global. L'exigence d'un tel travail a conduit à la reprise d'un conte : " le sculpteur de rêve". Il a été entièrement repensé et réécrit par la classe pour offrir à chacun une prestation et Mme Barbiera en a profité pour y inclure des notions théâtrales comme le "choeur" cher au théâtre antique... une magnifique aventure de création collective !

L'association ATB a également conquis le public lors des ses démonstrations de Hip-Hop/Break dance.

La partie officielle avec la nouvelle équipe de la Mairie a été rythmée de mains de maître et chaque jeune est venu sur scène pour recevoir son traditionnel dictionnaire.

Finalement, nous remercions les parents des élèves des deux classes de 8P qui ont eu la gentillesse de se proposer pour l'élaboration du magnifique buffet dînatoire.

**La fête des promotions** proprement dite s'est déroulée le samedi 27 juin 2015. « Les bonbons » était le thème de la fête et il va sans dire que les enfants s'en sont donnés à cœur joie !

Bravo à toutes et à tous pour les belles décorations et pour la réussite de cette journée radieuse. Chacun est reparti avec les yeux pleins de jolis souvenirs.

Merci aux enseignants, aux enfants, à nos fidèles partenaires et à tous les collaborateurs communaux.

### **Activités d'été pour les adolescents**

Sous un soleil de plomb et avec des températures caniculaires, cet été 2015 exceptionnel se prêtait plus naturellement aux baignades dans les piscines qu'aux activités sportives. Ce n'était cependant pas sans compter sur la motivation des jeunes de la commune de Troinex.

Une palette d'activités a été proposée aux jeunes : multi-sports, tennis, unihockey, mais également atelier-cirque, atelier graffiti sur T-shirt, projection de films en collaboration avec les TSHM (travailleurs sociaux hors-murs) et certaines sociétés communales.

L'activité « tennis » a permis aux participants d'améliorer leur technique au travers de divers jeux, suivants les conseils de Thomas Roulet et Cyril Gard qui ont encadré les activités de la semaine.

### **Comité d'organisation du bicentenaire**

Afin de marquer les 200 ans de la commune en 2017, la Mairie a décidé de mettre en place divers événements grâce à la collaboration d'un comité d'organisation, composé de représentants de sociétés communales et d'autres personnalités de la commune. Ce comité est présidé par M. Jean-Jacques Duquesne, Monsieur 200<sup>ème</sup>.

Nous remercions d'ores et déjà toutes les personnes qui d'une manière bénévole participent activement à la vie communale.

## Fête du 1<sup>er</sup> Août

M. Guy Lavorel, Maire, a accueilli avec une certaine fierté M. David Hiler, ancien Conseiller d'Etat et orateur de la soirée. Il a également remercié les scouts qui se sont mis à disposition de la commune pour vendre les insignes du 1<sup>er</sup> Août.

En début de soirée, chants, airs et romances d'Italie ont été interprétés par Oscar Mancino accompagné par Christophe Gunther.

Après la partie officielle, le cortège aux flambeaux a ravi petits et grands et les torches ont permis d'allumer le magnifique feu de joie.

Comme à l'accoutumée, le groupe Troinextra et l'Amicale des sapeurs-pompiers ont mis toute leur énergie pour que cette manifestation soit organisée d'une manière irréprochable. Un grand merci à eux.

## Apéritif troinésien

Le traditionnel apéritif de la rentrée s'est déroulé le 28 août 2015 sur la place de la Mairie et c'est dans une ambiance festive que le groupe Sound Tailors a animé cette manifestation qui permet aux uns et aux autres de se retrouver après la pause estivale. Malheureusement, cette année, plusieurs personnes ont souffert de la chaleur lors de cette édition.

## Le Maire aux Fourneaux et les 3 repas des aînés

Comme chaque année, dans le cadre de la semaine du goût, la commune a organisé un repas concocté par notre ancien Maire, M. Jacques Magnenat. Cette année, nouvelle législature oblige, M. Guy Lavorel, Maire, s'est approprié le rôle du Marmiton. Ce repas fut à nouveau très apprécié des 60 aînés présents et nous remercions vivement nos deux cuisiniers et leurs aides, ainsi que les jeunes du cycle de Drize qui ont assuré le service.

Les trois autres repas ont également rencontré un grand succès avec un nombre de participants avoisinant 70 personnes. C'est avec beaucoup de plaisir que la mairie constate que ces repas sont toujours aussi appréciés par de nos nombreux aînés et elle s'en réjouit véritablement.

## Apéritifs culturels troinésiens

La ferme Rosset est un espace culturel dédié à des artistes de tous horizons. Afin de faire connaître ce lieu, la Mairie organise, 4 fois dans l'année, un apéritif culturel.

C'est ainsi que de janvier à décembre 2015, 4 apéritifs ont été organisés durant les expositions suivantes :

- Exposition de l'artiste peintre Anna Tosello Liatti conjointement avec la fresque géante représentant la carte du monde réalisée par la classe de M. Tristan Jaquemet et de Mme Virginie Barbiera, à l'occasion du 25ème anniversaire de la Convention internationale des droits de l'enfant.
- Exposition de l'artiste peintre Adel El Basiouny
- Exposition rétrospective de l'artiste peintre Gilbert Koull
- Exposition de l'artiste peintre Frédéric Reymond

### **Festival Assemblage'S**

Édition 2015: ÉMOTION, HUMOUR et CONVIALITÉ

Près de 2700 spectatrices et spectateurs de tous bords ont assisté aux représentations sous le chapiteau et dans la salle des fêtes.

Bouches bées des adultes, regards émerveillés des enfants, rires, applaudissements, standing ovation. Des moments uniques, hors du temps et du quotidien. Quatre jours partagés avec une incroyable équipe de bénévoles, un public magnifique et des artistes exceptionnels.



**Photos: assemblages 2015 © Magali Dougados**

### **Mérite Troinésien**

C'est avec une grande émotion, partagée par toutes les personnes présentes à cet événement qui, debout, ont applaudi d'une « standing ovation », M. Jacques Magnenat à qui nous avons remis le Mérite Troinésien 2015 lors de la soirée de la Commune qui a eu lieu le 20 novembre.

M. Magnenat, est sans aucun doute la personnalité la plus connue de tous les habitants de Troinex pour avoir fait partie de la vie politique de notre village dans diverses fonctions et pendant de longues années, mais aussi pour avoir œuvré bénévolement (et qui continue encore aujourd'hui !) dans de nombreuses associations communales, mettant au service de chacun ses qualités humaines, ses grandes compétences dans les chiffres, mais aussi de fin gourmet, pour préparer de bons petits plats avec gentillesse et un dévouement exemplaire.

Quelle qu'en soit la raison, il est toujours présent, prêt à rendre service, avec le sourire, et c'est une chance pour la Commune de pouvoir compter sur autant de générosité. Il est un exemple pour nous tous et nous sommes heureux et fiers – ses yeux un peu plus pétillants que d'habitude ce soir-là nous ont confirmés qu'il y a été sensible – de lui avoir décerné ce prix et d'avoir ainsi pu publiquement reconnaître son mérite.

### **Troinex te dit MERCI, Jacques !**



*MM. Lionel Courbat, adjoint, Guy Lavorel, Maire, Marc Truan , adjoint et  
M. Jacques Magnenat*

### **Repas de Noël des aînés**

Plus de 100 aînés ont été accueillis par la Mairie et par les dames du groupe Troinextra qui se dévouent toujours autant pour que ce repas se déroule parfaitement.

Les conseillers municipaux présents ont également eu le plaisir de servir l'apéritif et ont pu mieux faire connaissance avec nos aînés.

Le Maire, dans son discours de bienvenue, a fait remarquer le rôle social que nos aînés jouent en tant que grands-parents qui s'occupent de leurs petits-enfants, en tant que bénévoles dans les nombreuses sociétés troinésiennes, et en tant qu'observateurs avisés et critiques de ce qui se passe dans notre commune.

Une partie récréative s'est déroulée en seconde moitié de journée avec la venue des classes élémentaires de l'école de Troinex qui ont ravi les cœurs avec l'interprétation de chants de Noël et la prestation au piano d'un jeune virtuose.

### **Fonds de décoration**

Le comité du Fonds de décoration est composé de :

M. Frédéric Reymond, président, Mme Danièle Gobbo, vice-présidente, M. Lionel Courbat, adjoint (représentant de la Mairie), Mmes Carmen Ferrario-Grau, Denise Pétremand, Martine Trachsler et MM. Michel Baumgartner, André Bossard, membres, Mme Dominique Schupbach, secrétaire.

Le nouveau règlement du Fonds de décoration a été adopté par le Conseil municipal le 8 décembre 2014 et est entré en vigueur le 6 février 2015.

Le comité, en cette fin d'année 2015, a ravi les yeux des petits et des grands en transformant les fenêtres du bâtiment de la mairie en calendrier de l'Avent géant.

Ces fenêtres ont été réalisées grâce au talent d'adultes et d'enfants, de manière individuelle ou collective.

La magie de Noël : nous l'avons vécue lors de la verrée organisée le 23 décembre afin de remercier toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de ce projet. L'émotion et la grâce de Noël ce soir-là étaient réelles.

## BIBLIOTHEQUE COMMUNALE

Le fonds de la bibliothèque se compose de 7373 ouvrages, dont :

- 4618 livres et magazines destinés aux adultes comprenant romans, documentaires et bandes dessinées.
- 2755 livres et magazines destinés à la jeunesse comprenant également romans, documentaires et bandes dessinées.

Durant l'année, 286 acquisitions et dons ont été effectués et 35 livres obsolètes ou en mauvais état ont été retirés.

Les généreux donateurs sont chaleureusement remerciés et il est toujours désolant de devoir refuser des dons, mais l'exiguïté des lieux et le besoin de place pour les nouveautés font que nous ne prenons que les ouvrages datant de moins de cinq ans.

Les classes de Mmes J. Raemy, F. Mouny, C. Gerber et J. Hubner viennent toutes les deux semaines emprunter un livre. Cet intérêt pour la bibliothèque est enthousiasmant et il est dommage que les classes des plus grands ne viennent pas, ne serait-ce qu'une fois dans l'année, faire une visite à la bibliothèque et apprécier ce que la commune met à disposition des habitants et notamment des jeunes.

La collaboration avec Brigitte Mathys est très agréable. Motivée et disponible, elle a acquis tout l'autonomie nécessaire et assume seule l'accueil du mercredi matin et nous nous retrouvons le vendredi, les lecteurs l'apprécient aussi.

Je remercie la Mairie et ses collaborateurs pour leur bienveillante attention.

Magda Eich  
Bibliothécaire responsable

## FERME ROSSET

Un nouveau comité de la Ferme Rosset a été élu par le Conseil Municipal pour la législature 2015-2020; il se présente comme suit :

Mme Lise Auberson-Ninghetto, responsable des activités musicales, Mme Rada Bauquis, responsable des expositions, M. Bernard Eich, président, M. Lionel Courbat, délégué de la Mairie pour les activités culturelles, Mme Margrit Grodecki, organisatrice du Marché de Noël, Mme Anne-Christine Lennard, responsable des manifestations pour les enfants et Mme Margot Salzmänn, secrétaire et trésorière.

8 expositions d'arts visuels ont été organisées dans des domaines aussi variés que la photographie, la peinture à l'huile, acrylique, l'aquarelle, techniques mixtes autant figuratives que non figuratives par des artistes toujours très motivés et enthousiastes.

6 concerts classiques de très haute qualité ont attiré de nombreux mélomanes de plus en plus fidèles à nos soirées.

2 présentations de contes gourmands pour les très jeunes enfants ont eu un joli succès. L'espace permet d'accueillir plus de monde, qu'on se le dise... Un grand merci aux enseignants qui ont diffusé les informations pour ces spectacles.

Le marché de Noël a été organisé comme tous les deux ans à la satisfaction des exposants et des visiteurs, sans oublier les enfants qui ont chevauché les ânesses de la famille Courbat malgré la neige et le froid.

Les apéritifs culturels offerts par la commune pendant les expositions contribuent à mieux faire connaître les activités de la Ferme Rosset dans notre village tout en tissant des liens plus étroits entre les troinésiens.

L'entrée des diverses manifestations est libre, un chapeau est présent à la sortie. Ces collectes ainsi que les différentes inscriptions et les pourcentages sur les ventes des expositions ne représentent qu'une petite partie du budget de fonctionnement de la Ferme Rosset, le solde étant couvert par la commune que nous remercions pour sa précieuse collaboration.

Le comité a travaillé avec compétence dans une excellente ambiance, qu'il en soit chaleureusement remercié.

Bernard Eich  
Président

## PETITE ENFANCE

### **Garderie « Gaspard et Trotinette »**

La garderie Gaspard et Trotinette est située au rez-de-chaussée de la Ferme Rosset, dans un cadre très privilégié. Elle accueille les enfants du village et des environs, de 2 ans révolus à 4 ans.

#### **Horaires**

Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi de 8h à 11h50 et de 13h30 à 17h20

Temps d'accueil : 8h – 9h30 et 13h30 - 15h

Nombre d'enfants maximum par demi-journée : 18

#### **Educatrices**

Dominik Alvertis, éducatrice responsable

Myriam Colaizzi, éducatrice

Laurette Jaccard, remplaçante attitrée

Une stagiaire différente chaque année

#### **Buts pédagogiques**

Gaspard et Trotinette est avant tout un lieu destiné à l'écoute et aux besoins de l'enfant, lui permettant d'abord de se séparer en douceur de sa famille, de l'aider à développer le contact avec les autres enfants, d'évoluer dans un groupe, d'apprendre à partager, dans le but de le socialiser, de développer son initiative personnelle, sa créativité et son autonomie.

Ces objectifs sont mis en place à travers plusieurs types d'activités :

Activités libres : peinture, dessin, collage, découpage, pâte à modeler, jeux symboliques et éducatifs divers, jeux d'assemblage et de construction.

Activités dirigées : chants, musique, rondes, comptines, histoires, langage, rythmique, gymnastique, psychomotricité, jeux sensoriels, jeux collectifs, bricolages, utilisation de différentes techniques graphiques et ateliers de cuisine.

En 2015, la garderie a accueilli 31 enfants entre janvier et juin et 41 enfants entre août et décembre (proportion 2/3 commune et 1/3 hors-commune).

#### **Comité de la garderie**

Le comité de la garderie se compose de 8 membres bénévoles, soit

Mme C. Cannarozzo, présidente, Mme O. Manzin, trésorière, Mme S. Zumthor-Reist, secrétaire, Mmes D. Alvertis et Colaizzi, éducatrices, Mme L. Jaccard, remplaçante attitrée, Mme C. Ribordy, membre sans fonction particulière et M. L. Courbat, représentant de la Mairie.

Le comité s'occupe de la gestion du personnel, de la trésorerie et de la comptabilité, de l'élaboration du budget, de l'organisation des fêtes et du bon déroulement de la garderie en général.

### **Événements particuliers pour l'année 2015**

- Mars :                   Inscriptions pour l'année 2015-2016  
Sortie au Museum  
Fête de Pâques avec chasse aux oeufs dans le jardin de la garderie
- Avril :                   Assemblée générale du comité de la garderie  
Visite du photographe
- Mai :                    Action Partage (collecte alimentaire avec sensibilisation auprès des enfants)
- Juin :                    Visite d'une conteuse à la Garderie  
Réunion de parents  
Course d'école à la Ferme Pédagogique de Vernier avec les grands (3-4 ans)  
Visite de l'école primaire de Troinex pour les grands  
Fête de fin d'année (thème : "La Fête")
- Juillet-Août :       *Vacances (remplacement des jeux extérieurs et réfection du sol extérieur)*
- Fin août :            Petit-déjeuner avec parents et enfants, le samedi précédant la rentrée
- Septembre :        Période d'intégration pour les petits (2-3 ans)
- Octobre :            Soupe à la courge avec les parents
- Novembre :         Sortie marionnettes à Puplinge
- Décembre :         Participation au calendrier de l'Avent de la Mairie  
Fête de l'Escalade (sans les parents)  
Fête de Noël (avec les parents)

La Mairie tient une place importante dans le bon fonctionnement de la garderie, grâce principalement aux subventions qu'elle nous accorde chaque année et je l'en remercie chaleureusement.

Nous avons la chance d'avoir un comité très actif et dévoué et

j'adresse à chaque membre mes plus vifs remerciements pour tout le travail fourni bénévolement tout au long de l'année.

Enfin, je tiens également à remercier du fond du coeur Dominik, Myriam et Laurette pour le dévouement, la patience et l'investissement dont elles font preuve au quotidien avec tous les enfants dont elles ont la charge.



Christina Cannarozzo,  
Présidente du Comité

### **Accueil familial de jour Genève Sud-Ouest**

Une révision des documents contractuels et des statuts a été initiée par le comité en place en début d'année. Ils ont été validés en assemblée générale afin d'être proposés aux familles pour la rentrée scolaire.

Quelques ajustements ont également été réalisés sur la convention de prestation et de partenariat. Avec le changement de législature, le comité s'est vu complètement modifié. M. Courbat, adjoint au Maire de Troinex en fait donc partie depuis juin 2015.

La structure joue un rôle primordial auprès des familles des sept communes partenaires. Elle gère la liste d'attente, met en lien parents et accueillantes familiales, assure un suivi de l'accueil. Les coordinatrices restent à l'écoute des accueillantes et leur proposent des formations continues. Le nombre d'heures d'accueil pour l'année 2015 est de 190'451.70 soit une légère diminution par rapport à l'année précédente.

Une nouvelle secrétaire comptable a été engagée à 50% pour compléter l'équipe administrative.

Etant affiliée à la faîtière cantonale et nationale, l'AFJ GSO profite des expériences des autres structures et échange sur des problématiques communes.

## Crèche intercommunale « La Cigogne »

La crèche « La Cigogne », fondation de droit privé, est un établissement intercommunal, dont la directrice est Mme Marie-Do Cots. Elle est administrée par un Conseil de Fondation composé de représentants de chaque partenaire, d'un représentant des parents et d'un représentant du personnel. L'Hospice général est aussi représenté au titre de propriétaire foncier.

La personne représentant actuellement la commune au Conseil de Fondation est M. Lionel Courbat, qui a succédé en juin à M. Potter van Loon.

Le Conseil de fondation se réunit au minimum 1 fois par trimestre. Au cours de l'année 2015, il a tenu cinq séances ordinaires. Il a examiné les comptes 2014 et préparé le budget 2016.

Lors de la séance du 2 février 2015, une sous-commission a été nommée, pour préparer la succession de Madame Cots, qui fera valoir son droit à la retraite en janvier 2016. Cette commission a engagé Madame Catherine Favario, qui entrera en fonction le 1<sup>er</sup> février 2016.

En 2015, la crèche a accueilli 139 enfants, dont 16 de Troinex. La majorité d'entre eux fréquentent la crèche à temps partiel. Même si les habitants de Troinex ont obtenu 7,7 places au dernier trimestre, la moyenne annuelle des places attribuées est de 10,28. 40 personnes composent le personnel de la crèche, toutes fonctions confondues.

### Quelques chiffres en bref...

Le total des produits encaissés pour l'année 2015 est de Frs 1'122'359.80, soit une augmentation de Frs 19'472.85 par rapport à 2014. Le montant des dépenses a, quant à lui, subi une augmentation de Frs.162'162.78.

Le montant de la participation à la place est en hausse et passe de Frs 29'003.00 en 2014 à Frs 30'385.00, ce qui représente une augmentation de Frs 1'382.00 par place et par an. Pour l'année 2015 la participation financière de la commune de Troinex s'élève à Frs 312'359.00, le total du financement de tous les partenaires s'élève à Frs 2'360'313.00

### Projets et vie de la crèche

Les enfants du groupe des grands ont régulièrement fréquenté la bibliothèque de Carouge.

Les activités intergénérationnelles se sont poursuivies avec l'EMS Maison de Vessy à raison d'une fois par mois, l'après-midi. Ce sont de belles rencontres entre les enfants et les résidents, de même qu'entre les éducatrices et les animateurs. Des liens ont été tissés et cela reste un grand plaisir à chaque fois. L'équipe des grands a même participé au Marché de Noël organisé dans les locaux de l'EMS.

Le personnel s'est engagé dans un processus de projet individuel lui permettant de questionner sa pratique quotidienne, de valoriser les actes menés au quotidien, de travailler sur des domaines artistiques, moteurs ou personnels. Ces projets se sont déclinés dans de nombreux domaines : le jardin entretenu par les enfants a repris vie. Nous avons même pu assister au miracle de la vie avec la transformation de chenilles en magnifiques papillons. Des animations motrices déclinées sous toutes leurs formes, des ateliers « Rien » qui favorisent l'autonomie de l'enfant, des animations qui ont abouti à une grande danse avec les parents lors du BBQ, des ateliers cuisine qui ont embaumé toute la maison, le livre sous toutes ses coutures, un travail plus individuel autour de compétences à développer, sont quelques exemples de l'émulation qu'a suscité le travail par projet personnel.

Deux éducatrices ont pu développer un sujet qui leur tenait à cœur depuis longtemps : le soutien en crèche des compétences parentales. Après une réflexion soutenue, le projet s'est orienté vers un samedi matin « Café-Croissant » où les parents étaient invités à partager autour d'un thème. L'équipe a choisi de parler autour de la motricité chez les bébés. Les parents, après un petit déjeuner, ont pu regarder un petit film et par la suite échanger avec les collaboratrices mais aussi et avant tout entre eux. Le but avant tout de ces rencontres et de leur permettre de parler de leurs soucis, questions, peurs et de se rendre compte que tout parent a le même questionnement. Cette démarche inclut ainsi le soutien entre eux et contribue au tissage des liens sociaux. Le succès de ce moment tant auprès des parents que de l'équipe nous a encouragés à étendre le modèle à tous les groupes et début 2016, chaque groupe va organiser une matinée autour d'un thème qui touche la tranche d'âge respective.

Nous avons organisé durant l'automne une conférence débat autour du thème de « La prévention des accidents domestiques ». Ce temps de réflexion était proposé à tous les parents et au personnel de la crèche.

Il était animé par une intervenante de l'HES santé, soins infirmiers, ce qui a permis d'avoir une dimension professionnelle à ce thème dont

on ne parle pas assez. Pour l'anecdote, savez-vous que, à eux seuls, ils représentent 61% des accidents d'enfants. En Suisse les accidents domestiques font chaque année plus de 1500 morts (adultes et enfants), soit 5 fois plus que les accidents de la route.

Notre thème de l'année « les couleurs » a continué à décliner sa gamme. Les équipes ont organisé des journées institutionnelles où des couleurs étaient à l'honneur. Enfants, équipe, cuisine ont joué le jeu arc-en-ciel.

Nouvelle année scolaire, nouveau thème ! Dès la rentrée 2015, le thème commun porte sur le recyclage.

Les enfants apprennent le tri, les économies d'eau, de matière première, le compostage, etc... de manière ludique.

#### .....et quelques moments festifs

Fête de la petite enfance: Cette année la fête de la petite enfance, sur le thème « la ferme », s'est déroulée le samedi 30 mai dès 11h. dans la cour et dans les environs de l'école de Veyrier.

Barbecue: Le samedi 20 juin, sous un soleil radieux, parents et amis ont dégusté salades et grillades dans une ambiance chaleureuse.

Fête de Noël: Les enfants ont fêté Noël le mardi 22 décembre 2015.

La direction de l'établissement remercie chaleureusement le Conseil de fondation, tous les partenaires, collaborateurs et parents qui, par leur soutien et leur professionnalisme, permettent à cette belle structure d'accomplir sa mission principale : accueillir et accompagner les petits dans leurs premiers pas de la vie.

### **Association de parents d'élèves de Troinex**

Pour l'année scolaire 2014 - 2015, l'APE-Troinex comptait 98 membres, soit 54% des effectifs de l'école. Le nombre d'adhérents est en baisse de 11%. La cotisation a été maintenue à CHF 25.- par an et par famille.

Le comité comptait 15 membres : Virginie Benoist, Liz Branston, Marisa Cataldi, David Cataldi (Trésorier), Irmî Feldmann-Krim, Russia Ha-Vinh Leuchter, Chantal Hintermann, Sarah Margot Calame, Christina Matthey, Gabrielle Nicchiarelli, Marina Prada (Secrétaire), Chiara Quintavalle, Grégoire Ribory et la présidente, Anne-Laure Fornelli Vautier.

Nous nous sommes réunis environ deux fois par trimestre pour préparer les manifestations dans lesquelles l'association s'est impliquée et pour discuter les points d'actualité liés à la vie de l'école ou à la politique scolaire du canton. A cela s'ajoute, pour les personnes concernées, des séances du conseil d'établissement et quelques entrevues avec les enseignants et la Mairie.

Août :

**Accueil des 1P** le samedi avant la rentrée.

Moment très agréable pour les parents et les membres du comité. Cette journée permet aux parents et élèves d'avoir des repères et facilite la rentrée scolaire.

Septembre :

**Cours APE** ont remporté un gros succès, comme chaque année.

Cours proposés: kids volley, cirque, ateliers créatifs, théâtre, anglais, athlétisme ainsi qu'initiation au foot.

Les enfants de la Vigne Rouge, de la Tambourine et de Pinchat ont reçu notre planning et ont pu bénéficier de ces cours.

Octobre :

**2 Marchés campagnards** sont organisés par la mairie chaque année. L'APE propose un quiz pour les enfants qui a beaucoup de succès (puisque le quizz rempli permet un petit sachet de bonbons). De plus, une activité annexe est proposée (maquillage, bricolage, dessins).

**Distribution de pommes** (en provenance des Vergers de Troinex) a eu lieu le 2 et 16 octobre. Environ 280 pommes ont été distribuées.

Décembre :

- **Fête de Noël** Le bénéfice de la vente de pâtisseries a été reversé à la fondation Hôpiclowns (CHF 750.-). Grâce à cette somme, ils ont pu intervenir 512 fois auprès des enfants, adolescents, personnes en situation d'handicap et personnes âgées dans 5 établissements de santé du canton de Genève.

Janvier-mars :

**Sorties de ski.** Deux sorties de ski avec une moyenne de 30 participants. Chaleureux remerciements à tous les parents qui viennent et offrent un soutien très précieux pour encadrer les petits skieurs.

Remerciements également à la commune qui prend en charge la location du car. Sans cette contribution, cette activité ne pourrait pas avoir lieu.

Mai :

**Collecte alimentaire** au profit de l'association de Partage, Nous avons récolté environ 150 kg de denrées avec la collaboration de l'épicerie et de la garderie Gaspard et Trottinette.

**Troc/vente des enfants** a eu lieu le 29 mai et a remporté en franc succès, ainsi que la distribution des petits pains et des barres de chocolats. Les DVD invendus ont été donnés au HUG.

Juin :

**Les promotions** se sont très bien déroulées. Nous avons :

gonflé 300 ballons

assuré la sécurité du cortège

préparé et servi 280 goûters et tout autant de sirops

organisé un stand de maquillage

servi 350 repas aux enfants et fratrie

Pour assurer tout cela nous avons été aidés par des parents bénévoles que nous remercions chaleureusement.

Je remercie ici toutes les familles membres de l'association qui nous renouvellent chaque année leur confiance, ainsi que la commune de Troinex pour sa qualité d'écoute et son indispensable soutien financier.

Virginie Benoist  
Présidente

## **Restaurant scolaire**

Durant l'année scolaire 2014-2015, le restaurant scolaire de Troinex a servi 15'707 repas. Le nombre de familles, membres de notre association s'élève à 126 pour 179 enfants inscrits. A relever que cette année, il y a eu une légère diminution concernant le nombre des repas servis.

Service

Mesdames Lisete Dinis et Anne-Marie Métral sont toujours fidèles au poste et grâce à leur gentillesse et leur disponibilité, le service est assuré chaque jour, sauf le mercredi, même lorsque les bénévoles viennent à manquer sans s'être excusés. Grâce à ces deux personnes et à leur dévouement, ainsi qu'à l'aide apportée par les animatrices du GIAP, les parents bénévoles ainsi que les bénévoles sans enfants, le service des enfants s'est une fois de plus bien déroulé cette année.

Nous remercions toutes ces personnes pour leur engagement et leur disponibilité.

Par ailleurs, depuis le début de l'automne, nous avons 4 nouvelles tables avec des pieds réglables pour les plus petits enfants, afin qu'ils soient plus à l'aise lors de leur repas.

### Restauration

La Fondation Pro a livré les repas au Restaurant scolaire, en liaison froide et chaude, ceci depuis la rentrée scolaire 2014-2015. L'organisation fonctionne bien et toutes les personnes concernées semblent satisfaites. Nous assurons naturellement un suivi au quotidien, grâce à Mme Dinis, afin que tout se passe au mieux.

### GIAP

Les animatrices du GIAP sont encadrées par le responsable de secteur en la personne de Monsieur Fabien Klunge. La responsable d'équipe est Madame Monique Roschi. La communication entre le GIAP et l'association se passe très bien.

### Bénévolat

En ce qui concerne les bénévoles, une fois encore, nous avons constaté que si la grande majorité des parents viennent servir aux dates pour lesquelles ils se sont engagés lors des inscriptions, nous déplorons toujours un certain nombre d'absences non excusées, ce qui pose un gros problème d'organisation aux personnes en charges du service. A l'avenir, suite à l'approbation des nouveaux statuts, les parents bénévoles qui ne se présenteront pas le jour pour lequel ils se sont inscrits, seront soumis à une sanction d'ordre financier et à la facturation de leur repas. Nous profitons de remercier tous les parents qui viennent nous donner un coup de main tout au long de l'année.

### Organisation du comité de l'association

Le comité s'engage sans relâche pour que le restaurant scolaire fonctionne au mieux et je le remercie pour les nombreuses heures passées à cet effet.

A la rentrée 2014-2015, trois nouvelles personnes sont venues compléter notre comité, soit :

Madame Isabelle Ronchietto (qui a repris le poste de responsable des bénévoles), Monsieur Begdush Hadraj et Monsieur Nadim Krim et nous les remercions.

Nous espérons vivement que de nouvelles personnes motivées feront

leur entrée au sein du comité afin de garantir la continuité de l'association du restaurant scolaire à Troinex.

Nathalie GUMY  
Présidente

## JEUNESSE

### Actions TSHM

#### Tournées dans la commune

L'équipe TSHM effectue en moyenne 2 à 3 tournées par semaine, en général le mardi et le mercredi après-midi ainsi que le vendredi soir.

Les TSHM rencontrent, à chaque tournée, entre 5 et 15 jeunes. L'affluence des jeunes troinésiens est la plus forte à l'Agorespace. En effet, c'est là qu'ils se retrouvent, généralement après leur journée de travail ou d'école, toutes générations confondues.

Le lien avec notre population cible est très positif et l'accueil toujours très bon. C'est lors des tournées que nous pouvons entrer en contact avec eux, prendre des nouvelles et partager le programme de nos activités. Ces rencontres nous permettent également de parler de problèmes liés aux consommations et de déceler d'éventuelles situations à risques.

#### Foot libre

L'activité foot libre qui a lieu à la salle de sport que la commune met à notre disposition rencontre un succès de plus en plus grand. Nous avons atteint une occupation d'environ 25 jeunes plusieurs fois durant l'hiver. L'ambiance à la salle est conviviale et fairplay. Les valeurs transmises à travers cette activité sont comprises et respectées.

#### Accueil libre - local des jeunes

Actuellement nous comptons sur une petite équipe d'environ 5 jeunes de 16 à 18 ans. Ces jeunes ont bien investi le local, ils viennent peu la semaine, mais sont souvent présents les vendredis et à chaque repas organisé.

La présence de ces jeunes à l'accueil libre permet de développer une relation de confiance et de parler de certains sujets qu'ils n'aborderaient peut être pas dans un cadre familial, scolaire ou professionnel.

## EMS de Drize

### Petit rappel historique

Trois communes se sont réunies dans un effort commun pour la construction de l'EMS de Drize. Ainsi la Fondation intercommunale de Bardonnex, Carouge et Troinex a permis l'ouverture des portes en juin 2011 de cet établissement médico-social flambant neuf, à taille humaine et à architecture spécifique.

Dans cet établissement tout est mis en œuvre pour suivre le rythme de vie et de mobilité de chacun des 60 résidents et répondre à leurs besoins spécifiques, et ce tout au long de la journée. Cela leur donne un sentiment de liberté et d'autonomie et ce respect de leurs habitudes est très apprécié.

Dans cet espace de vie commune, on retrouve une palette d'activités qui sont proposées quotidiennement par le biais d'ateliers.

4 membres représentent la commune de Troinex au Conseil de Fondation de l'EMS de Drize, Monsieur Enrico Querio, Vice-président et Messieurs Guy Lavorel, Alain Forestier et Stéphane Sizonenko, membres.

Grâce à l'engagement et au travail fourni par le directeur de l'établissement, M. Pascal Blum et par l'infirmière-cheffe, nouvellement nommée, Mme Béatrice Hirsch de Troinex, les résidents ont pu bénéficier de la bienveillance et du respect des 66 collaboratrices et collaborateurs qui les accompagnent jour après jour.

Cette année 2015 a été marquée par deux événements particuliers :

**23 mai, Drize en fête :** Pour la deuxième année consécutive, une belle fête a eu lieu à la Résidence, réunissant les familles des résidents et celles des collaborateurs autour d'un délicieux buffet canadien.

**23 juin, sortie au vert :** Le mardi 23 juin, une grande sortie a été organisée à « La Granges à Jules » à Chapeiry, en France. Cette journée a eu lieu grâce à la collaboration de tous les secteurs. Il aura fallu 7 minibus et 2 voitures pour transporter les 50 résidents et les 24 collaborateurs ! La journée fût exquise aussi bien pour nos papilles que pour nos yeux avec un dessert gargantuesque !

## ROUTES, ESPACES VERTS ET MOBILITE

### Routes et espaces verts

Le dossier principal dans le domaine des voiries communales est bien sûr le réaménagement des chemins de Drize, des Moulins-de-Drize et de Saussac, ainsi que l'instauration de zones 20 et 30 km/h au centre du village.



Une étape importante de ce « serpent de mer » a été franchie en 2015 avec l'obtention des autorisations de construire au début de l'année et le vote, par le Conseil municipal, d'un crédit de 2,4 millions de francs pour financer l'ensemble de ces travaux. Le chantier s'est ouvert au mois de septembre et les travaux, qui avancent bien, devraient être terminés dans le courant de l'automne 2016.

Sur un plan plus général, nos routes et nos espaces verts sont toujours bien entretenus et magnifiquement fleuris grâce au travail de nos collaborateurs du service de la voirie et de notre responsable technique (pour le suivi des projets plus importants), que nous remercions.

### Mobilité

Le principal dossier dans le domaine de la mobilité, qui a beaucoup occupé l'Exécutif en 2015 et dont il sera encore fortement question ces prochaines années, est bien sûr le projet de liaison routière de Genève-Sud (L1/L2).

Les services de l'Etat et leurs mandataires ont avancé l'étude de ce projet durant toute l'année 2015; le Maire, ses adjoints et le responsable technique communal ont participé à de nombreuses séances de travail, avec des représentants des autres communes concernées. Notre voix n'a cependant pas toujours été entendue puisqu'au mois de juin, un rapport intermédiaire proposait de réaliser ces nouvelles routes en surface, solution inacceptable pour nos communes compte tenu des qualités paysagères et environnementales des zones concernées (Evordes, Bois d'Humilly, Etang de la Bistoquette).

C'est la raison pour laquelle les Conseils municipaux de plusieurs communes, et celui de Troinex en particulier, ont voté une résolution demandant fermement que les autorités communales soient mieux associées aux études et aux décisions et que leurs avis soient pris en compte. Nous reproduisons ci-dessous, pour rappel, la fin de la résolution votée à l'unanimité, le 9 novembre 2015, par le Conseil municipal de Troinex :

*« le Conseil municipal demande*

- 1) Que les communes de Genève-Sud soient associées étroitement et concrètement à toutes les décisions qui seront prises dans l'étude de ce projet.*
- 2) Qu'une pondération détaillée, cohérente et transparente des critères utilisés pour le choix de la variante soit utilisée dans l'étude de l'avant-projet, ces critères devant en particulier tenir compte des grandes valeurs paysagères et environnementales des zones concernées par cette future route.*
- 3) Que les liaisons L1 et L2 soient réalisées, sur la totalité de leurs tronçons, en tunnel ou en tranchée couverte. »*

## URBANISME

Plusieurs dossiers importants ont occupé la Mairie et la commission d'urbanisme du Conseil municipal durant cette année :

### **Le projet d'urbanisation de la parcelle des Crêts**

Les discussions avec les propriétaires et les mandataires ont été intenses et constructives et permettent d'espérer que le quartier important qui va se construire dans ce secteur sera de qualité et répondra aux attentes des uns et des autres. Par ailleurs, grâce aux efforts d'information et de dialogue des promoteurs de ce projet, les riverains ont été associés très rapidement aux discussions et aux études, ce qui permet de tenir compte de leurs remarques et de leurs préoccupations bien légitimes.

Ce dossier va encore retenir toute l'attention des autorités communales en 2016 (les propriétaires souhaitent déposer la demande d'autorisation de construire à la fin de l'année) et les années suivantes.



### **Le projet d'urbanisation au ch. Lullin (parcelles Sallansonnet et Berthier)**

Ce projet, qui nécessitera un déclassement de zone, a fait plusieurs allers/retours ces derniers mois entre les mandataires, les services de l'Etat et la commune. Il semble que des solutions sont en vue sur les points d'achoppement principaux (accès, implantation des bâtiments, distance avec le nant de Sac notamment) et nous avons senti ces derniers mois la volonté des promoteurs de faire avancer plus rapidement ce dossier.

Comme pour le projet des Crêts, l'information et la consultation des voisins sera une étape importante, probablement en 2016, avant le lancement de la procédure de déclassement.

## **L'étude des besoins en équipements et de l'aménagement du centre du village**

Le 7 décembre 2015, le Conseil municipal a voté un crédit de CHF 50'000.– destiné à une étude du centre du village.

En effet, compte tenu du développement important de notre commune attendu dans les 15 à 20 prochaines années, qui pourrait amener jusqu'à 1'500 nouveaux habitants, il est indispensable de déterminer des lignes directrices concernant l'aménagement du centre du village (entre la salle des fêtes et la Chaumière) et d'anticiper les besoins, avec toujours comme but de renforcer le centre du village et d'y implanter les principales activités et équipements (école, logements pour les aînés, etc).

Cette étude nous tient particulièrement à cœur et nous nous réjouissons de pouvoir présenter les propositions du mandataire à la commission d'urbanisme dans le courant de l'année prochaine.

### **Projet de plan directeur communal**

Ce dossier important, qui doit fixer les principales options en matière d'aménagement du territoire pour les 15 à 20 prochaines années, n'a malheureusement toujours pas pu être finalisé.

En effet, le Département de l'aménagement a pris une bonne partie de l'année 2015 pour mettre en place de nouvelles directives destinées aux communes et aux mandataires, pour l'élaboration des PDCom. Ces directives seront connues et applicables dans le courant 2016 et ce n'est qu'à ce moment-là que l'étude de notre plan directeur pourra être reprise et finalisée, en tenant compte des remarques faites par l'Office de l'urbanisme lors de l'examen du projet à fin 2014.

Ce dossier sera, lui aussi, une de nos priorités en 2016, car l'adoption du PDCom renforcera les positions prises par la commune dans différents projets d'urbanisation.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

### Traitement des déchets

Le centre de récupération du chemin Lullin, ouvert tous les jours de la semaine et le samedi, est toujours très utilisé. Les bennes sont souvent pleines et doivent être vidées par l'entreprise Transvoirie, qui est chargée de la levée de tous nos déchets, de plus en plus souvent.

Depuis plusieurs années, des pensionnaires de Toulourenc sont présents les mercredis et vendredis après-midi, ainsi que les samedis matin, pour aider les habitants à décharger leurs déchets et pour veiller au tri correct de ceux-ci. Cette collaboration fonctionne bien et nous profitons de les remercier pour leur disponibilité.

Toutefois, malgré la présence de ces personnes trois demi-journées par semaine, le problème des dépôts sauvages de toutes sortes devenait de plus en plus aigu, de sorte que la Mairie a pris, à la demande du Conseil municipal, les décisions suivantes :

- Fermeture de la déchetterie le soir et le dimanche toute la journée.
- Engagement d'une personne qui passe tous les matins et soirs pour vérifier l'état des lieux, ranger les dépôts sauvages et nettoyer la déchetterie.

Ces mesures semblent porter leurs fruits puisque nous constatons une amélioration de l'état général de la déchetterie, ce qui la rend un peu plus « accueillante » et encourage certainement à la garder propre (ceci au prix de nombreux passages de la personne engagée).



Sur le plan financier, rappelons que le coût du ramassage et du traitement des déchets (des ordures ménagères en particulier) constitue toujours un poste important des charges de la commune, même s'il a légèrement baissé par rapport à l'année précédente (voir tableau page suivante). Afin d'améliorer le taux de tri des déchets de notre commune et d'atteindre l'objectif cantonal de 50% en 2017, un système de récupération des dé-

chets de cuisine a été mis en place, avec une phase de test qui a commencé au début 2015. Les résultats sont très encourageants et nous espérons pouvoir généraliser ces levées, qui se font au moyen de triporteurs électriques avec l'association Partage, sur tout le territoire de la commune en 2016.

### Evolution des charges annuelles de 2011 à 2015

*(tous déchets confondus)*

	2011	2012	2013	2014	2015
<b>Traitement</b>	CHF 261'545	CHF 242'635	CHF 245'727	CHF 313'300	CHF 280'500
<b>Transport</b>	CHF 232'126	CHF 183'585	CHF 188'725	CHF 196'215	CHF 200'600
<b>TOTAL</b>	CHF 493'671	CHF 426'220	CHF 434'452	CHF 509'515	CHF 481'100
<b>Population</b>	2250	2251	2305	2332	2338
<b>Coût par habitant</b>	CHF 219	CHF 189	CHF 188	CHF 218	CHF 206

### Agenda 21

Plusieurs dossiers « agenda 21 » ont été traités au cours de l'année, en plus de toute la problématique des déchets dont il est question à la page précédente. Citons en particulier l'énergie (pose de luminaires solaires, remplacement d'éclairages par des systèmes plus économiques, etc), la mobilité (actions diverses pour encourager la mobilité douce), le chauffage (pose de panneaux solaires), etc.

En ce qui concerne le chauffage, l'installation de capteurs solaires thermiques sur les immeubles du chemin Lullin a été réalisée durant l'été (voir photo ci-dessous), installation qui semble donner entière satisfaction. Par ailleurs, une étude est en cours pour l'amélioration les performances énergétiques des bâtiments communaux.



## FINANCES

## Présentation des Comptes 2015

## Remarque générale

L'excédent de recettes 2015 se monte à **CHF 801'770** et provient en partie de recettes fiscales extraordinaires suite à des taxations supplémentaires entre 2004 et 2009. Par prudence, nous avons toutefois limité cet impact en augmentant de 5% les taux de provisions pour risques de pertes sur débiteurs et de pertes sur estimations d'impôts courants. Nous avons par ailleurs bien maîtrisé nos autres charges de fonctionnement et même sans ces recettes extraordinaires, les comptes 2015 auraient présenté un excédent de revenus supérieur au budget.

## Compte de fonctionnement

Le résultat détaillé du compte de fonctionnement 2015 est le suivant :

	Budget 2015	Comptes 2015	Ecart	Comptes 2014
	CHF	CHF	CHF	CHF
<b>Revenus</b>	8'859'396	9'868'222	1'008'826	8'907'307
<b>Charges</b>	8'845'192	9'066'452	221'260	8'095'985
<b>Résultat</b>	14'204	801'770	787'566	811'322

Le tableau ci-dessous résume le résultat des comptes de notre commune depuis 2010 :

Années	Nombre habitants	Revenus	Revenus p/ hab.	Charges	Charges p/hab.	Résultats
2010	2180	<b>8'645'250</b>	3'966	<b>8'099'320</b>	3'715	<b>545'930</b>
2011	2250	<b>6'479'211</b>	2'880	<b>7'967'212</b>	3'541	<b>(1'488'002)</b>
2012	2251	<b>6'229'053</b>	2'767	<b>7'090'402</b>	3'150	<b>(861'349)</b>
2013	2305	<b>8'088'138</b>	3'509	<b>8'262'605</b>	3'585	<b>(174'467)</b>
2014	2332	<b>8'907'307</b>	3'820	<b>8'095'985</b>	3'472	<b>811'322</b>
2015	2338	<b>9'868'222</b>	4'221	<b>9'066'452</b>	3'878	<b>801'770</b>

## Revenus

La répartition des revenus enregistrés dans les comptes 2015 est la suivante :

	2015		2014	
	CHF	%	CHF	%
<b>Recettes fiscales</b>	<b>7'868'825</b>	79.8%	<b>6'892'060</b>	77.4%
<i>Dont personnes physiques</i>	7'175'584		6'349'218	
<b>Revenus des biens</b>	<b>1'695'643</b>	17.2%	<b>1'719'786</b>	19.3%
<i>Dont immeubles locatifs</i>	1'459'622		1'462'429	
<b>Revenus divers et subventions</b>	<b>303'754</b>	3.0%	<b>295'461</b>	3.3%
<b>Total des revenus</b>	<b>9'868'222</b>	100%	<b>8'907'307</b>	100%

### 90 Recettes fiscales

Les recettes fiscales 2015 des personnes physiques portées en compte s'élèvent à **CHF 7'175'584** au total, soit CHF 775'584 de plus que le montant budgété et CHF 826'366 de plus qu'en 2014. Cette hausse s'explique essentiellement par des taxations supplémentaires pour les années 2004 à 2009 se montant à CHF 802'854, ainsi que par des correctifs d'estimation d'impôts des années 2010 à 2014 (+ CHF 110'468). Sans ces ajustements, les recettes fiscales 2015 auraient été inférieures aux prévisions budgétaires pour environ CHF 200'000.

La production pour 2015 uniquement, incluse dans ce chiffre, est estimée par le département des finances (DF) à **CHF 5'985'052** (2014 : CHF 5'978'644). Le DF se base sur la production d'impôts 2014 (dont 37.2% des bordereaux sont notifiés à ce jour) et sur des hypothèses de croissance pour 2015. Certains éléments comme les changements de lieu de domicile, de travail ou le montant des revenus imposables ne seront, pour la plupart, révélés qu'au moment de la taxation des contribuables, ce qui rend le calcul de l'estimation difficile.

La production complète d'une année fiscale n'est connue que trois, voire quatre ans après le début de la taxation. C'est la raison pour laquelle des correctifs des années antérieures viennent augmenter ou diminuer l'estimation de la production de l'année en cours.

Nous avons également une augmentation des recettes fiscales des personnes morales qui se montent en 2015 à **CHF 236'229**, contre CHF 47'188 en 2014. Cette hausse est essentiellement expliquée par un correctif d'estimations des recettes 2014 d'environ CHF 162'400. Les impôts 2015 sur le bénéfice et capital sont estimés à CHF 73'806.

## 90 Charges fiscales

En 2015 nous avons versé **CHF 211'201** dans le cadre de la péréquation financière intercommunale (PFI / compte 9000.3410), alors qu'en 2014 nous avons reçu une contribution de CHF 95'953 (9000.4410). Pour rappel, ce chiffre est calculé lors de l'établissement du budget par le département des finances, sur la base de plusieurs critères, dont l'indice de capacité financière et le nombre de places en crèche financées par la commune.

Par ailleurs, comme mentionné en préambule, nous avons augmenté la provision pour risque de pertes sur débiteurs pour un montant de **CHF 535'900**, afin de couvrir 55 % des reliquats au bilan (2014 : 50%). La provision couvre ainsi 96% des créances antérieures à 2015 (2014 : 104%).

Par prudence, nous avons également augmenté le taux de la provision pour risque sur estimations à 15% (2014 : 10%), au vu des perspectives de croissance peu optimistes. Nous retrouvons ainsi le taux que nous avons en 2011 lorsque nous avons vu nos recettes fiscales diminuer de manière conséquente, ce qui nous avait permis alors de limiter les pertes. L'impact de cette variation se monte à **CHF 310'100**.

Au total, l'augmentation des provisions se monte à **CHF 846'000** (compte 9000.3300), soit un dépassement budgétaire de CHF 596'000.

### Autres dépenses de fonctionnement

D'une manière générale, les autres dépenses de fonctionnement ont été bien maîtrisées et l'enveloppe budgétaire respectée.

Voici quelques remarques ou explications concernant les autres charges de fonctionnement :

### **Nouveau modèle comptable harmonisé (MCH2)**

Dans le cadre d'une nouvelle phase d'harmonisation en matière de présentation des comptes et des budgets des collectivités publiques suisses, un nouveau modèle comptable (MCH2) sera appliqué par toutes les communes genevoises lors de l'établissement du budget 2018.

Pour préparer cette future mise en place, des comptes plus spécifiques ont été créés lors de l'établissement du budget 2015, comme par exemple les natures « 3182 Honoraires des conseillers externes » et « 3184 Primes d'assurances choses », auparavant incluses sous la rubrique « 3180 Prestation de services de tiers ».

Les principaux reclassements et modifications de comptes en 2015 par rapport à 2014 sont indiqués avec la mention « MCH2 » dans la colonne « commentaires ».

### **0200 Maire et Adjoints**

Suite à l'arrêté du Conseil d'Etat du 27 mai 2015, les frais de représentation versés forfaitairement aux magistrats sont traités conformément aux règles ordinaires en la matière depuis le 1<sup>er</sup> juin 2015, à savoir qu'ils sont admis fiscalement jusqu'à 5 % du salaire. Auparavant, un montant maximal de CHF 8'000 par année pouvait être exonéré. Ceci a nécessité un reclassement d'une partie des frais comptabilisés auparavant sous 0200.3170 comme salaires (0200.3000). Toutefois, les indemnités totales versées aux Maire et adjoints (salaires + dédommagement de frais) sont conformes aux montants prévus dans le budget 2015.

### **0500 Administration générale**

En comparaison avec l'exercice 2014, les frais de personnel sont en légère hausse suite à l'engagement à 40% de notre ancienne apprentie depuis septembre 2014 pour une durée déterminée de 2 ans. En septembre 2015, nous avons également prolongé le contrat de notre stagiaire pour une année supplémentaire en tant que secrétaire junior à 80%.

### **0803 Grand-Cour 8 - Mairie**

Lors de la première effraction du bancomat en 2014, le système d'alarme incendie a été endommagé et a dû être changé pour un coût de CHF 9'946.-. Ce montant a été partiellement remboursé par l'assurance (compte 0803.4360).

Par ailleurs, suite au sinistre intervenu le 21 décembre 2015 dans nos locaux, d'importants travaux seront nécessaires et ils ne seront pas tous pris en charge par les assurances. Nous avons décidé par conséquent de provisionner un montant pour travaux de CHF 70'200, soit environ le 20% des coûts selon les devis reçus à ce jour. Il s'agit d'une estimation et il est possible que les coûts effectifs à notre charge s'avèrent inférieurs ou supérieurs à ce montant.

## **0809 Salle des fêtes et 2100 Enseignement et formation**

Suite à l'absence de longue durée du concierge de l'école pour maladie, le responsable de la salle des fêtes a dû effectuer des heures supplémentaires pour assurer un certain nombre de tâches à l'école. De même, l'entreprise de nettoyage est intervenue de manière plus fréquente.

Les indemnités perçues de l'assurance maladie ont été inscrites au compte 2100.4360 et couvrent pratiquement ces coûts additionnels.

Par ailleurs, la chaudière à bois qui, pour rappel, chauffe non seulement la salle des fêtes mais également l'école et l'immeuble locatif Dusonchet 1-3-5, n'a pas été utilisée au cours des deux derniers hivers car des travaux de révision étaient nécessaires, ce qui a permis une économie des frais de maintenance (réparti sur les trois bâtiments).

### **11 Police Municipale**

Le projet de collaboration avec les agents municipaux (APM) d'une autre commune a finalement abouti début 2016, avec un partenariat avec les APM de Veyrier. La ligne budgétaire prévue à cet effet n'a donc pas encore été utilisée en 2015.

### **14 Incendie et secours**

Les dépenses liées aux gardes de pompiers lors de manifestations privées ont été moins importantes que prévues, de même que les soldes des sapeurs-pompiers, suite à une baisse de l'effectif.

### **54 Institutions pour la jeunesse**

#### Crèche « La Cigogne », Vessy

Le coût effectif de la place à charge de la commune, selon les comptes 2015, se monte à CHF 30'385 avec une occupation réelle de notre commune de 10.28 places sur un total de 81 places disponibles (2014 : CHF 29'004 / 11.38 places).

#### Accueil familial de jour Genève Sud (AFJ GS)

En 2014, le taux d'occupation de Troinex a été de 3.33 places au prix de CHF 10'648 / place, soit un coût réel total de CHF 35'458. Toutefois nous avons reçu les chiffres tardivement et un solde de CHF 6'000 a été reporté sur 2015. A ce jour, nous n'avons pas encore les comptes définitifs de l'AFJ, toutefois selon les informations obtenues, le taux d'occupation a été plus faible en 2015. Nous allons donc recevoir une note de crédit sur les acomptes déjà versés et nous avons comptabili-

sé une réduction de CHF 10'000 des charges 2015 (le montant exact n'est pas encore connu). Pour rappel, le budget a été établi sur la base de 3 places à CHF 15'000.

## **62 Routes communales**

En septembre 2015, nous avons engagé un apprenti horticulteur-paysagiste au service de la voirie et des espaces verts.

Les coûts d'entretien courants et de réfections des routes ont été moins importants que prévu.

Suite à la création du fonds intercommunal d'assainissement du réseau secondaire (FIA) dans le cadre de la révision du financement de l'assainissement, une taxe sur les surfaces imperméables des voiries publiques a été prélevée en 2015 (rubrique 6200.3520). Le montant de la taxe 2015 a été calculé par la Direction générale de l'eau (DGEau), et se monte à CHF 10'419 (CHF 0.25 /m<sup>2</sup> de surface imperméables du domaine public communal).

## **65 Trafic régional**

Au cours des mois de mai et juin et 2015, la commune a effectué un essai de navette reliant Troinex au Bachet-de-Pesay. Le coût s'est élevé à CHF 6'435. Le projet n'a pas été reconduit suite à l'analyse du nombre d'usagers et de l'enquête de satisfaction.

## **71 Protection des eaux**

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2015, le FIA (fonds intercommunal d'assainissement) prend en charge les factures d'entretien et d'exploitation du réseau secondaire (collecteurs et canalisations). En contrepartie, nous payons une taxe sur les surfaces imperméables des voiries publiques (voir remarque ci-dessus) et les tarifs d'épuration de l'eau facturés par les SIG ont été modifiés à la hausse. Pour rappel, le coût d'entretien annuel du réseau secondaire, sur la base d'un contrat avec les SIG, se monte à environ CHF 36'000.

## **72 Traitement des déchets**

Le projet du tri des déchets de cuisine en collaboration avec l'association Partage a démarré en juin 2015 pour la première étape. Les coûts pour la levée de ces déchets, ainsi que le nettoyage des containers, se sont montés à respectivement CHF 6'480 et CHF 4'763, soit un total de CHF 11'243. Il est encore prématuré de faire une analyse détaillée de l'impact écologique réel, mais nous pouvons d'ores et déjà constater une diminution du volume de déchets d'ordures ménagères. Le projet va bientôt s'étendre à l'ensemble de la commune.

Les coûts de traitement des autres déchets (verts, encombrants, verres, papiers, etc.) ont augmenté en 2014, notamment suite à un volume plus important de déchets verts et de boues provenant des sacs de routes. Cette hausse n'avait pas été prévue lors de l'établissement du budget 2015 et les dépenses ont ainsi été sous-estimées. Elles sont toutefois inférieures à 2014.

## 95 Immeubles du PF

Le résultat sur les immeubles locatifs se présente comme suit :

	Budget 2015	Comptes 2015	Ecart	Comptes 2014
	CHF	CHF	CHF	CHF
<b>Revenus</b>	1'469'400	1'459'622	-9'778	1'462'429
<b>Charges</b>	1'003'030	1'017'711	+14'681	920'389
<i>Bénéfice</i>	466'370	441'911	-24'459	542'040

Les dépenses budgétées des immeubles ont été globalement respectées, à l'exception des frais de rénovation de deux appartements dans l'immeuble Dusonchet 7-9 suite à des changements de locataires, pour un montant total de CHF 99'268.

## Compte d'investissements

### Patrimoine administratif

Les investissements bruts se sont élevés à **CHF 732'290** (CHF 234'943 en 2014), dont environ CHF 407'000 pour les travaux d'aménagements définitifs pour la modération du trafic. En 2015, nous avons également remplacé la chaufferie dans le local de la voirie, ainsi que rénové la place de jeux de la garderie Gaspard & Trottinette pour respectivement CHF 77'095 et CHF 44'977.

### Patrimoine financier

Pour rappel, les montants investis dans le patrimoine financier sont directement portés au bilan et ne sont pas inclus dans le compte d'investissements.

Les dépenses effectuées en 2015 dans le cadre de la construction des immeubles « Les Saussac » se sont montées à CHF 3'714'447. Nous avons par ailleurs encaissé un premier acompte de 20% sur les ventes

des appartements en PPE pour un montant de CHF 1'747'779. Le montant net ainsi dépensé de près de CHF 2 millions a été prélevé sur nos liquidités, mais sera prochainement couvert par une première tranche d'emprunt.

## **Bilan**

Le bilan au 31 décembre 2015 s'élève à CHF 64'385'208, soit une hausse de CHF 1'399'170 par rapport à 2014. Les principales variations sont expliquées ci-après.

### **ACTIF**

#### **Liquidités**

Les liquidités ont diminué d'environ CHF 700'000 suite aux dépenses d'investissements.

#### **Avoirs**

L'augmentation des avoirs de CHF 903'297 provient essentiellement de la hausse des reliquats (+ CHF 588'015), ainsi que des contributions de la taxe d'équipement versées dans le cadre des travaux de construction des immeubles « Les Saussac », soit un montant de CHF 250'570 (contrepartie au passif, dans le compte de réserve pour travaux d'équipement « 6200.2800 »).

#### **Placements (immobilisation du patrimoine financier)**

L'augmentation de CHF 1'858'388, est expliquée essentiellement par les coûts d'investissements nets occasionnés pour la construction des immeubles Saussac.

#### **Patrimoine administratif**

Le patrimoine administratif a diminué de CHF 663'000 environ, les dépenses d'investissements étant inférieures aux amortissements effectués.

### **PASSIF**

#### **Dettes moyen et long terme**

En 2015, nous avons remboursé CHF 333'560 sur les emprunts liés au patrimoine administratif et CHF 182'750 sur les dettes des immeubles locatifs, soit au total CHF 516'310.

Au 31 décembre 2015, les emprunts sur les immeubles locatifs s'élèvent à CHF 10'057'650 alors que la dette communale se monte à CHF 13'531'923. La dette totale est de CHF 23'589'572. Pour rappel, dans

certaines communes, les emprunts sur les immeubles locatifs ne sont pas inclus dans les comptes de la commune, mais dans ceux des Fondations communales.

### Provisions

Le montant des provisions au bilan a globalement augmenté de CHF 913'523 suite à la hausse des taux appliqués, ainsi qu'à la hausse des créances au bilan.

### Fortune nette

La fortune nette de la commune (sans les immeubles locatifs) a augmenté cette année, en raison de l'excédent de revenus, de CHF 801'770. L'évolution de la fortune nette depuis 2010 a été la suivante :

	CHF	%
<b>2010</b>	<b>26'879'654</b>	<b>+ 2.1%</b>
<b>2011</b>	<b>25'391'653</b>	<b>- 5.5%</b>
<b>2012</b>	<b>24'530'303</b>	<b>- 3.4%</b>
<b>2013</b>	<b>24'355'837</b>	<b>- 0.7%</b>
<b>2014</b>	<b>25'167'159</b>	<b>+ 3.3%</b>
<b>2015</b>	<b>26'968'928</b>	<b>+ 3.2%</b>

## CONCLUSION

Tels furent, en résumé, Monsieur le Président du Conseil municipal, Mesdames et Messieurs les Conseillers municipaux, les principaux faits marquants et les nombreuses activités qui se sont déroulées dans notre commune durant l'année 2015.

Permettez-moi d'adresser mes sincères remerciements :

- à mes Adjoints, pour leur collaboration, leur contribution et leur engagement respectifs aux travaux de l'Exécutif,
- à notre Secrétaire général Monsieur Olivier Niederhauser, qui accomplit ses nombreuses tâches avec grande compétence et dévouement, alors que le travail ne cesse d'augmenter,
- à toute l'équipe de la Mairie en général et en particulier à Madame Dominique Schupbach, secrétaire générale adjointe depuis le début 2016, et à Madame Nicole Menu, notre comptable,
- à vous-mêmes, Monsieur le Président et Mesdames et Messieurs les Conseillers municipaux, pour votre travail dans le cadre des séances du Conseil et des commissions et votre soutien à l'Exécutif,
- au groupe des Sénateurs et au Conseil des Anciens ainsi qu'à leur président-e, pour les conseils qu'ils prodiguent à l'Exécutif et les bonnes relations entretenues avec les autorités,
- À la directrice et aux enseignants de l'Ecole primaire pour la qualité de l'enseignement qu'ils procurent aux écoliers.
- aux éducatrices de la petite enfance qui font de Gaspard et Trottrénette un lieu remarquable pour la socialisation des plus petits,
- aux bénévoles et au Comité du restaurant scolaire qui s'occupent des enfants avec beaucoup de patience et de gentillesse,
- à la conductrice et aux conducteurs du Pédibus qui veillent au sein cheminement des enfants jusqu'à l'école,
- aux patrouilleuses scolaires qui, par tous les temps, veillent à ce que nos enfants traversent les routes en toute sécurité,
- aux animatrices du parascolaire qui organisent les activités des jeunes en dehors de l'école,
- aux membres du Corps des Sapeurs-Pompiers volontaires de Troinex et à leur Commandant pour leur dévouement, leur disponibilité et leur courage dans l'accomplissement de leur mission,

- à notre bibliothécaire Madame Magda Eich et à son aide, Madame Brigitte Mathys, qui gèrent avec soin et compétence notre bibliothèque et dont les lecteurs apprécient le souriant accueil,
- à nos concierges qui, tôt le matin et jusque tard le soir, non seulement entretiennent les installations scolaires ainsi que la salle des fêtes, mais également veillent au bon déroulement des nombreux événements ayant lieu dans ces bâtiments,
- à nos employés communaux pour le sérieux avec lequel ils entretiennent nos routes, nos espaces de verdure et les autres installations communales et le soin qu'ils apportent à la décoration florale de la commune,
- aux présidents et aux membres des comités des clubs sportifs ou culturels et des sociétés communales, pour l'animation qu'ils apportent dans notre commune et pour leur participation à son activité événementielle, contribuant ainsi notre qualité de vie,
- aux paroisses protestante, catholique et arménienne qui animent la vie religieuse à Troinex, avec lesquelles nous entretenons d'excellents rapports,
- aux nombreux bénévoles qui contribuent dans des domaines variés, notamment en faveur des enfants et des aînés, à la convivialité et à la solidarité dans la commune. Les bénévoles jouent un rôle essentiel et crucial dans la société et dans notre commune en particulier, car ils et elles représentent le don désintéressé de soi, garantissant la cohésion authentique de toute communauté humaine.

La présence nombreuse des habitants aux diverses manifestations communales est une marque de soutien pour les organisateurs et une contribution à la cohésion, au bien-être et à la solidarité de notre commune. Je souhaite que les Troinésiens et Troinésiennes y participent toujours davantage.

Guy Lavorel  
Maire

## VIE DES CLUBS ET DES ASSOCIATIONS COMMUNALES

*Nous tenons à remercier vivement les responsables des clubs et des associations qui animent notre vie communale. Voici un résumé des activités 2015 des sociétés qui nous ont fait parvenir leur rapport annuel.*

### **Amicale des sapeurs-pompiers de Troinex**

Cette année encore, nos manifestations se sont déroulées avec beaucoup de succès.

La fête des promotions s'est déroulée dans la bonne humeur. Nous y tenons le bar et préparons le repas (grillades et salades), ainsi que la mise en place des tables pour le repas, sans oublier le rangement le dimanche matin.

Le 1er août, fête nationale. Très belle journée également. Nous avons pu servir nos repas comme prévu et tenir la buvette. Au niveau de l'organisation tout s'est très bien déroulé et sans encombre.

Nous avons aussi organisé cette année la fête de la St Martin au mois de novembre. Notre équipe s'est beaucoup donnée et toujours dans une très bonne ambiance.

Nous relevons une très bonne ambiance et un bon investissement de nos membres pour cette année 2015 et en espérant que cela continue, nous remercions tout le monde pour leur engagement.

Pour le comité : Magnenat Olivier

### **Association Africarouge**

Durant l'année 2015 l'association Africarouge a continué à dispenser des cours de danse le mardi de janvier à juin et de septembre à décembre dans la salle de rythmique de l'école de Troinex. entre 11 et 17 élèves y ont participé régulièrement. En juin, des artistes de l'association, soit, musiciens et danseuses se sont produits à la fête de la Musique en Ville de Genève.

Stefanie Gay-Albuquerque

### **Association Scoutisme Aventure Troinex**

L'association Scoutisme Aventure Troinex (SAT) se félicite des moments passés en 2015. Le Groupe se compose actuellement de quelques 29 membres actifs dans les deux unités, la Meute Saint-Victor qui

s'adresse aux 8-12 ans, et la Troupe de Châteauneuf aux jeunes de 12 à 18 ans. Les membres ont pu durant l'année bénéficier de 52 jours d'activités. En plus des habituelles séances du samedi après-midi, de nombreuses activités spéciales ont été organisées :

- En janvier, la sortie luge à Leysin (VD) et le week-end neige à Monteret (VD).
- En mars, la séance à vélo dans la campagne genevoise pour la Troupe.
- En avril, le camp de Pâques aux Paccots (FR) et le tour du lac à vélo (GE, VS, VD et F).
- En mai, le week-end de Meute à Cartigny (GE) et le camp de formation de Pentecôte pour la Troupe à Sembrancher (VS).
- En juin, la sortie surprise sizeniers et sous-sizeniers (VS et VD), ainsi que la sortie Rafting sur la Dranse (F) pour la Troupe.
- En juillet, le camp d'été à Elsigbach (BE).
- En août, la Fête Nationale à Troinex.
- En septembre, la cérémonie de passage à la Troupe, le week-end de Meute à Troinex et le week-end de Troupe à la Vallée de Joux (VD).
- En octobre, la fête de paroisse à Troinex pour la Meute, la séance à vélo dans le canton de Genève pour la Troupe.
- En décembre, l'aide à la 38<sup>ème</sup> course de l'escalade à Genève et la soirée Raclonette pour la Troupe.

La Maîtrise, organe responsable de l'organisation et de la tenue des activités, se compose de 9 personnes, et nous avons aussi pu compter sur le soutien des anciens membres de l'association que nous remercions chaleureusement.

Le SAT est en possession de plusieurs locaux sur la commune de Troinex, mis gracieusement à disposition par la Mairie, les paroisses protestante et catholique de cette même commune. Nous profitons de ce rapport pour remercier la Mairie et les paroisses protestante et catholique pour leur appui.

L'association est toujours à la recherche de nouveaux participants de tout âge afin de préserver notre tradition de découverte, de partage et de joie de vivre. C'est l'occasion pour chacun d'apprendre la vie en groupe et de se familiariser avec les responsabilités.

Nous sommes à votre écoute pour toute demande d'information au tél. 079 675 09 52 (Alain Frei) ou à l'adresse groupe@scouts-troinex.ch.

Pour terminer, je tiens à remercier les membres de notre association sans qui nous n'aurions pas de but ainsi que les responsables de l'association Scoutisme Aventure Troinex (SAT), qui œuvrent bénévolement tout au long de l'année pour garantir des activités de qualité à nos différents membres.

Le Président du SA  
Alain FREI (Koala)

## Association Yoga-Troinex

Cette année 2015-6, l'association Yoga-Troinex pour le développement et la pratique du Yoga accueille dans ses 6 cours, environ 75 pratiquants dont une dizaine de seniors des plus de 70 ans. En plus ont lieu 2 cours pour une dizaine d'enfants. Nous explorons cette année **les 5 éléments** à travers notre pratique.

Le Yoga propose à chacun et chacune **un ressourcement intérieur physique et psychique**. En côtoyant ses limites dans un cadre non compétitif, nous apprenons à travers les exercices de Yoga à mieux nous connaître. Basés sur **une approche de progression graduelle**, les enchaînements de postures, les exercices respiratoires, la relaxation et l'assise immobile, visent à la fois l'assouplissement et le renforcement musculaires, mais aussi l'augmentation de la capacité de gestion de stress, de concentration et de détente. Cette philosophie est mise en œuvre par les enseignantes **en s'adaptant à chaque public particulier**.

Il est possible de **participer gratuitement à un cours d'essai** à n'importe quel moment de l'année pour commencer la pratique du Yoga. Tous les cours ont lieu à la salle de danse de l'école de Troinex.

Plus d'information sur le site [www.yogatroinex.wordpress.com](http://www.yogatroinex.wordpress.com)

### Horaire des cours

- Cours tout public :** Mardi : 9h00 - 60 min,  
Jeudi : 9h00 - 75 min; 10h20 - 60 min; 18h15 - 60 min; 19h20 - 75 min.
- Cours Senior :** Mardi : 10h10 cours 55 min.
- Cours Enfants :** Mardi : 16h20 – 17h05 pour les 4 à 6 ans  
Mardi : 17h10 – 18h00 pour les 7 à 12 ans
- Cours à Veyrier :** Depuis sept. 2015, mardi 18h et 19h10 et mercredi 7h et 9h.

**Cours Individuels :** sur demande

**Ateliers thématiques :** cf. [www.yoga-et-coachig.ch](http://www.yoga-et-coachig.ch)

**Eveline Waas Bidaux** - Enseignante diplômée EFEY/ Yoga Suisse  
Thérapeute Complémentaire OrTraTC en Yogathérapie, Coach professionnelle certifiée ECDpro

+41 22 784 35 59, +41 79 253 51 11

**Sonia Coray** - Enseignante diplômée Yoga7/Yoga Suisse, Cours enfants, +41 76 325 01 75

## Badminton

Jouissant d'infrastructures et d'un cadre exceptionnels, les joueuses et joueurs de notre club apprécient de pouvoir pratiquer ce sport dans notre commune et dans de telles conditions. Avec le renouvellement et le départ de certains membres, l'effectif est à peu près constant d'année en année et compte actuellement une quarantaine d'adultes et une quinzaine de juniors.

Les activités du club sont réparties de la manière suivante :

- mercredi après-midi : cours juniors ;
- mercredi 20h -22h : matchs interclubs / entraînements techniques dispensés par une ancienne joueuse de LNA du BC Genève (irréguliers) ;
- jeudi 20h - 22h : exercices (les joueurs les plus avancés encadrent les débutants) / jeu en double et simple.

Dès la rentrée scolaire 2016, pour les adultes, le mercredi sera remplacé par le mardi soir entre 20h et 22h.

Une douzaine de joueuses et joueurs sont licenciés et participent aux interclubs en 4ème ligue. L'objectif est bien entendu sportif, mais aussi social. En effet, nous souhaitons évidemment figurer le mieux possible dans le classement, mais nous attachons aussi beaucoup d'importance à la rencontre d'autres joueuses et joueurs du canton, dans un esprit sportif et amical. A l'issue de cette saison, notre équipe a terminé à la 3ème place de son groupe (meilleurs résultat à ce jour). Notre équipe sera encore présente en 4ème ligue la saison prochaine.

Pour l'avenir, nous espérons pouvoir accueillir davantage de participants et ainsi faire découvrir et partager notre sport. Dans cette perspective, un de nos membres a pris le temps de renouveler notre site

internet en repensant complètement sa structure. Le projet est en chantier, puisqu'il nous faut encore produire les textes qui donneront vie à cet outil de communication. Nous souhaitons aussi préserver notre accessibilité à tous en pérennisant une cotisation bon marché (70 CHF).

*Nous accueillons toujours avec beaucoup de plaisir et de gentillesse de nouveaux membres, du débutant(te) au joueur(se) expérimenté(e).*

Contact : Guy Tél. 022.890.01.70 - Natel 079.321.14.15 -

Email : [guy@puissance3.ch](mailto:guy@puissance3.ch)

### **BMX Club Troinex**

- 17 Mars – Assemblée Générale à l'ancienne cantine de l'école primaire
- 25 Mars – Un nouveau professeur rejoint le club : Mathias Kohler
- 27 Mars – départ du comité de Myriam Dieni et Catherine Roggli - arrivée de Giulia Thabuis (secrétaire), Elisabeth Branston, Jean-Marcel Kakou, Giorgio et Chiara Zagami
- Fin Mars – Atelier Réparations lors du Troc-Vente
- Grand nombre d'inscrits en 2015 : nous avons limité a 18 riders – avec 5 jeunes sur liste d'attente
- 18 Avril – Atelier Réparations au Marche Campagnard
- 26 Avril – Le BMX Club Troinex participe à la journée « Emotions Velos » a l'aéroport, avec démos de « sauts » dans le hall de l'aéroport (gare)
- 4-8 Mai - travaux pour la nouvelle piste
- 11 Mai – Réunion du comité
- Mai – un nouveau prof rejoint le club : Arno Weiss
- 29 Aout - reprise cours après pause estivale
- 5 Sept – un nouveau prof rejoint le club : Tom Golaz
- 10 Sept - subvention 2015 reçue de la Mairie – merci !
- 18 Sept – nouveau prof rejoint le club : Nicolas Rossi
- Sept-Oct - quelques cours au bout du monde – les riders adorent !

- Création d'une page facebook, en plus du site internet
- 7 Nov – apéro de clôture 2015
- 15 Nov - cours de clôture de saison
- 20 Nov - soirée communale avec le Comite du club
- Février 2015 : Création du groupe des « pelleteurs» avec Arno Weiss, Axel Dee, Stéphane Ding, Romain Rom. Contrat de confiance établi avec eux sur le fait qu'ils rejoignent une entité associative, tournée vers Troinex et de ses habitants. Discussion et approbation sur le fait que leur comportement doit être exemplaire au sein du club et en dehors.

Pour le comité, Thomas Wullschleger

### Club de bridge

Notre petit club de bridge reste très sympathique. Les anciens membres, fidèles depuis 20 ans, font très bon ménage avec les nouveaux arrivants. Mais nous devons maintenant refuser certaines demandes, car la salle Dusonche ne permet pas d'augmenter le nombre de tables, (nous sommes toujours 36 joueurs).

Grâce au soutien des autorités communales, que nous remercions vivement, la fête de Noël reste le grand tournoi de l'année.

Thérèse Schaller

### Club de Handball

Durant l'année 2015, le Handball Club de Troinex est passé de 24 à 28 joueurs, âgés de 8 à 14 ans. Progression en nombre qui se traduit aussi par une augmentation du nombre d'équipes : nous avons maintenant une équipe engagée dans le tournoi romand M9/M11, une autre dans le tournoi M13 et une troisième en championnat romand M15.

Les entraînements se font les lundis et jeudis en fin de journée, menés par deux entraîneurs.

Au mois de mai, pour notre plus grande fierté, l'équipe M13 titre de Troinex a participé à la finale suisse de Handball, à Zürich ! Le jeu fut rude, mais l'expérience très intéressante. A noter que seules deux équipes romandes étaient dans les rangs.

Début juillet, nous avons organisé notre, désormais traditionnel, stage d'été. Rappelons d'ailleurs que tous les enfants sont bienvenus, même débutants.

Dès la rentrée de septembre, nos trois équipes se sont distinguées par des résultats très honorables. Les M15 se qualifient d'emblée pour une participation au championnat pour le titre romand.

Nous accueillons toujours avec enthousiasme les nouveaux joueurs afin de gonfler les rangs de nos équipes.

Anne Buswell, pour le comité

### **Club de Volley-ball - Troinex VBCT**

Madame, Monsieur,

Que des points positifs pour cette saison 2015/2016!!!

Tout d'abord, le changement de comité donne un second souffle à notre association ; la motivation et la bonne entente de l'équipe en sont la preuve!

Ensuite, le groupe reste dans une atmosphère particulièrement complice, ce qui suscite un taux de participation aux entraînements toujours optimal!

Finalement, l'esprit ouvert et inventif des membres permet de garder une ambiance des plus positive et pétillante!

Nos objectifs pour la saison prochaine sont de maintenir ce climat tant convivial, d'améliorer notre jeu et notre classement dans le championnat Relax Masculin.

Toute l'équipe du VBCT tient à remercier la Mairie et les autorités communales pour sa subvention et la chance de disposer de locaux toujours très bien entretenus.

Le comité

### **Club de Volley Genève-Sud Troinex (GVS)**

*Le centre de formation des clubs d'Avully, de Lancy, du Servette-Star-Onex, de Troinex et de Veyrier*

#### Activités 2015 du Volley Jeunesse Genève-Sud (VJGS):

2015... comme 2012, 2013 et 2014 ! Avec une médaille dans chaque catégorie junior (féminine et masculine) ! Et une nouveauté jamais réalisée à Genève : nous avons remporté tous les titres de champions

genevois chez les garçons !

Notre centre de formation reste incontestablement le numéro un à Genève chez les juniors. Tant chez les filles que chez les garçons. Tant en termes de nombre de jeunes (plus de 250) qu'en termes de résultats.

Palmarès de la saison 2015 :

- M13 filles: **Vice-championnes genevoises** (6ème au championnat suisse)
- M15 filles: **Championnes genevoises** (13ème au championnat suisse)
- M17 filles: **3e genevoises**
- M19 filles: **Vice-championnes genevoises**
- M23 filles: **Vice-championnes genevoises**
- M13 garçons: **Champions genevois** (8ème au championnat suisse)
- M15 garçons: **Champions genevois** (5ème au championnat suisse)
- M17 garçons: **Champions genevois** (8ème au championnat suisse)
- M19 garçons: **Champions genevois** (5ème au championnat suisse)
- M23 garçons: **Champions genevois** (5ème au championnat suisse)

De nombreux juniors ont intégré les équipes nationales au Servette Star-Onex. Les filles de la première ligue ont brillamment confirmé leur promotion avec un 4ème rang et les garçons de la LNB ont participé au tour de promotion pour l'accession à la LNA et ont pris la 3ème place. D'autres ont joué en régional, niveau 2ème ligue.

Comme chaque saison, le VJGS – section beachvolley – organise des entraînements et des tournois nationaux. Trois équipes ont participé aux championnats suisses. La meilleure équipe a remporté la médaille de bronze. C'est la 8ème médaille nationale en 9 saisons !

Le Troinésien Quentin Métral est toujours membre de l'équipe nationale située à Berne. Avec son partenaire zurichois Michiel Zambergen, ils ont terminé 9ème au championnat du monde M21 qui se déroulait

au Portugal. Ils jouent maintenant régulièrement sur les tournois adultes du word tour et européen.

Enfin à Troinex, l'école de volley (5 à 10 ans) poursuit avec bonheur ses activités multisports « Kid's Volley » avec le volleyball comme sport principal. Ces petits sportifs ont fait le championnat M11 à Genève et également un tournoi en suisse-almannique. En fin de saison, es plus grand-e-s poursuivent le volley dans d'autres groupes des communes environnantes.

Toutes les informations se trouvent sur nos sites internet :

[www.volleygenevesud.ch](http://www.volleygenevesud.ch) ou [www.beachvolley-geneve.ch](http://www.beachvolley-geneve.ch)

Nous remercions chaleureusement les autorités de la commune de Troinex pour leur fidèle soutien.

Eric Métral

Responsable filière filles du Volley Jeunesse Genève-Sud

Coach J&S et Entraîneur cantonal de beach

[eric@volleygenevesud.ch](mailto:eric@volleygenevesud.ch)

## **Club Tennis - Troinex T.C.**

2015 a été similaire à 2014, tant sur le plan des comptes que sur le plan des activités ou du nombre de membres.

La journée d'ouverture a connu un gros succès. Un accent particulier a été mis sur les juniors grâce à Jeannette Novoa et Cyril Gard qui se sont beaucoup investis à cette occasion. L'association des parents d'élèves de l'école de Troinex, a également participé à cet événement.

D'une manière générale, toutes les activités de l'année ont connu un beau succès, que ce soit les tournois ou les jeudis pasta. Ces derniers avaient connu un début un peu poussif l'an dernier. En 2015, la fréquentation a été excellente avec un pic pour celui du mois d'août qui vu la participation de 25 personnes. Le comité garde toujours un oeil et une oreille ouverte sur une éventuelle nouvelle gérance. Toutefois, le fonctionnement actuel de la buvette donne entière satisfaction.

Le 7 juin a vu les retransmissions, sur grand écran, en direct au club de la 13e victoire du FC Sion en coupe de Suisse et de la victoire de Stan Wawrinka à Roland Garros. Ce fut une journée intense tant par les exploits sportifs auxquels nous avons assisté que par l'ambiance au Club House. Il convient de mentionner également le tournoi à thème et le

repas Cubain qui a monopolisé beaucoup de petits bras pour sa préparation et le tournoi de la fête américaine et ses hamburgers "made in Franco".

Une nouveauté cette année a été la rencontre avec le TC 3 Chênes. Une magnifique journée pour une vraie rencontre amicale qui s'est déroulée dans une ambiance formidable.

Les équipes interclubs ont également bien animé la saison avec deux promotions manquées de justesse.

Le Club House a enfin été mis à disposition pour quelques événements privés. Le dernier en date a été le club de Badminton de Troinex qui y a tenu son assemblée générale et sa soirée annuelle le mois dernier.

Au niveau des effectifs, le club compte 262 membres en 2015 (2014 : 262) dont 82 juniors (2014 :87)

Enfin, relevons encore les quelques points suivants :

- La haie a été enlevée par la Mairie ce qui a permis d'aérer les terrains et de mettre des bâches avec des nouveaux sponsors ;
- Les bancs ont été rafraichis par Franco Péclat ;
- Une nouvelle fois, le TC Troinex a participé aux animations pour ados organisés par la Mairie.
- Le TC Troinex a accueilli des rencontres du championnat genevois
- Cyril Gard est champion genevois 2015 junior R7 R9
- Le tournoi de clôture et le repas qui a suivi ont été organisés au club house grâce à une météo clémente. Merci à la paroisse catholique qui nous avait réservé leur salle et qui a accepté notre annulation de dernière minute.

Georges Gard  
Président

## Conseil des Anciens

Le Conseil des Anciens a été constitué par décision du Conseil Municipal en date du 24 mai 1993 dans le but d'intéresser les habitants de la Commune dès l'âge de 65 ans aux affaires de la Commune. Il constitue un organe consultatif de réflexion et de concertation. Dans ce cadre le Conseil des Anciens peut être entendu par le Conseil Municipal et lui soumettre les questions qui se posent en matière de politique des Aînés, d'aménagement, de constructions, d'activités de loisirs, de

bénévolat ainsi que d'autres questions relevant des préoccupations du Conseil des Anciens.

Au cours de cette année 2015, le Conseil de Anciens a tenu 4 séances au cours desquelles de nombreuses questions, liées à la vie communale ont été abordées. Un de nos membres, dans une étude exhaustive, a soumis à notre Conseil un historique des "conseils des Anciens" ou « Conseil des Sages », que nous avons transmis aux Autorités communales, document qui devrait être accessible sur le site « Troinex.ch ».

Les conclusions de nos discussions ont été soumises aux Autorités communales. Un nouveau règlement de notre Conseil, portant notamment sur une participation et collaboration active, dans le cadre de la Municipalité a été accepté. Le rôle de notre Conseil, de ce fait, nous permettra d'être plus présent et concerné par l'avenir de notre Commune. Il ne manquera pas de continuer de rester attentif aux problèmes de notre Commune, tant sur le plan des Aînés(es), du développement durable, de la circulation, de la culture et de l'environnement, afin de vivre dans une commune conviviale et harmonieuse.

Dans le cadre de la nouvelle législature 2015/2020, les dix-sept membres de notre Conseil ont été élus par le Conseil Municipal et pourront ainsi continuer, avec dévouement, leur travail au sein de notre Conseil. Qu'ils en soient remerciés.

CONSEIL DES ANCIENS DE TROINEX  
M. Raymond Jeanrenaud, président.

### **Far West Country Dance**

Pour la période de janvier à juin 2015 (fin de la saison 2015 – 2015) et pour la période de septembre à décembre 2015 (début de la saison 2015 – 2016), le Club a continué à donner ses cours le mardi soir pour 2 niveaux de danses en ligne (1<sup>ère</sup> année ["Débutants"] : 90 minutes / 2<sup>ème</sup> année ["Débutants-Intermédiaires"] : 90 minutes) et le mercredi soir pour 2 niveaux de danses en ligne (3<sup>ème</sup> année ["Intermédiaires"] : 65 minutes / 4<sup>ème</sup> année ["Avancés"] : 65 minutes) et pour les ["Couples"] 70 minutes également.

Outre ces cours de danses, le Club a organisé le 10 janvier 2015 une soirée de danse avec l'orchestre "Blue Night Country" et quatre soirées de répétition de danse dans l'ancienne salle communale réunissant chacune plus d'une centaine de personnes.

De plus, le Far West Country Dance a célébré sa quatrième manifestation de fin de saison en organisant un barbecue avec repas canadien le samedi 20 juin 2015 dans l'ancienne salle communale, avec à nouveau une animation musicale par l'orchestre "Blue Night Country" pour le plus grand plaisir des danseurs. Cette fête, qui marquait également la fin des cours de la saison 2014 – 2015, a réuni 152 personnes qui en ont gardé un excellent souvenir.

Le 23 mars 2015, le Far West Country Dance a été engagé pour faire une démo et une initiation lors de la Kermesse de la Paroisse de St-Pie X à Châtelaine, le 15 mai votre serviteur a fait une initiation pour la Fondation de Genève, le 18 mai le FWCD a fait une démo + animation + initiation pour les 50 ans de la Société Prodega, le 30 juin, toujours votre serviteur a fait une initiation au Collège du Léman à Versoix, le 25 juin il a fait une initiation pour le Tour de Plage à Carouge, le 6 août le FWCD a fait une démo au Starling Geneva Hotel au Grand-Saconnex, le 8 août rebelote pour une initiation pour le Tour de Plage à Carouge, le 28 août le FWCD a fait une démo à la Ferme Rosset à Troinex pour un anniversaire privé et le 10 octobre les danseuses et danseurs se sont retrouvés dans la grande Salle des Fêtes de Troinex pour une démo + initiation pour la Fête des Paroisses de Troinex et Veyrier pour leur plus grand plaisir. Tous ces évènements ont rapporté quelques deniers dans la caisse du Club.

Outre ces prestations, les danseuses et danseurs du FWCD ont participé aux démos des 29 et 30 août lors du Festival Country de Bernex. Ce fut un grand moment pour eux, spécialement pour les "Débutants" qui se sont lancés pour la première fois dans cette aventure.

A fin décembre 2015, le Club comptait 172 membres, dont 27 nouveaux élèves du niveau "Débutant" qui ont commencé en septembre 2015.

La moyenne de fréquentation des cours de danse s'est située, pour la période de janvier à fin décembre 2015, à 34 pour les "Débutants", à 30 pour les "Débutants-Intermédiaires", à 36 pour les "Intermédiaires", à 26 pour les "Avancés" et à 8 pour les "Couples". Quant aux nouvelles danses enseignées, elles ont été au nombre de 37, 34, 33, 18 et 21 respectivement pour chaque niveau.

Jean-Claude Herren  
Président

## FSG Troinex

Notre société pour l'année 2014-2015 compte 62 membres :

- 10 gym enfantines
- 24 jeunes gymnastes 10-18 ans
- 17 jeunes gymnastes 6-10 ans

Tous les cours sont donnés par des moniteurs brevetés assistés par des aides. Tous les moniteurs sont rémunérés selon leurs brevets.

La société fonctionne grâce à diverses subventions du service des loisirs de la ville de Genève et l'aide au sport et bien entendu des cotisations. La mairie nous prête gratuitement la salle. La société a des finances saines et est bien gérée.

Nous n'avons pas pu ouvrir le cours parents-enfants car l'école nous a refusé la salle lundi matin et que Marielle n'est pas disponible en dehors des heures scolaires.

Le cours gym enfantine a eu un début difficile car Cléa n'était pas disponible le mardi et le lundi, on a quand même pu ouvrir le cours grâce à Eva. Par la suite la mairie nous a donné la salle le jeudi et Cléa a repris le cours. Toutefois, vu le démarrage tardif ce cours a manqué de participants. Cléa a été aidée par Manon.

Nous avons augmenté l'âge des jeunes gymnastes à 18ans et avons eu beaucoup de participantes.

Les groupes jeunes gymnastes ont participé au mémorial moret en novembre et ils sont tous rentrés avec une médaille souvenir.

Nous avons participé à la journée dans le terrain au mois de mai avec les jeunes gymnastes et la gym enfantine, elle a eu lieu à Vernier, les grands des jeunes gymnastes ont pour la quatrième année consécutive remporté la deuxième place et sont rentrés avec une coupe.

Nous avons organisé nos portes ouvertes sur le thème de la musique le mardi 5 mai, la soirée fut magnifique et les prestations de nos gymnastes étaient de grandes qualités, nos élèves ont fait des progrès.

Je remercie tous les moniteurs pour leur travail, les aides pour leurs engagements dans les cours et un grand merci à mon comité.

Pour le comité  
Cornélia Walder

## Lady's gym

Depuis septembre dernier, les deux groupes de gymnastique entraînés par Charlotte Dietrich comptent 23 inscrites, réparties entre le cours du lundi après-midi de 13h.45 à 14h.45 et celui du mardi soir de 19h. à 20h.

La cotisation est actuellement fixée à CHF 140.— pour l'année.

La fidélité des participantes témoignent du plaisir et de l'efficacité que nous trouvons à ces cours. En outre, Charlotte fête les débuts de vacances par de petites verrées en fin de cours, occasion toujours bienvenues de se retrouver un moment.

Le voyage 2015 nous a emmenées à Hambourg dans une ambiance détendue et amicale.

Prochaine assemblée générale fixée au 17 mai à la salle Dusonchet.

Nos remerciements vont encore à la Mairie pour son soutien financier et la mise à disposition de la superbe salle de gymnastique.

Pour le comité  
Rada Bauquis et Charlotte Dietrich

## L'Atelier Danse

L'Atelier Danse est une association à but non lucratif qui a été constituée en février 2011. Elle accueille depuis la rentrée scolaire 2014 plus de 150 enfants.

Cet Atelier, qui a pour but d'éveiller les enfants à l'art de la danse, subventionne durant l'année des événements ponctuels organisés pour impliquer les enfants et leur donner une vision pratique de la danse.

A cet égard, les enfants ont fait leur présentation de la fin du premier trimestre en décembre 2015, sur scène. A l'issue du spectacle et pour les remercier de leur excellent travail, l'Atelier Danse a offert aux enfants une grande marmite de l'Escalade.

L'Atelier Danse a présenté en début d'année 37 jeunes danseuses au concours régional de Bourg-en-Bresse. Ces demoiselles ont montré beaucoup de motivation et de détermination en apprenant des variations individuelles en classique et en contemporain, des duos, ainsi que des chorégraphies de groupe. Une de nos élèves a reçu le prestigieux prix Roland Dufлот. Ce prix récompense les belles capacités de

cette danseuse. D'autres élèves ont été reclassés en « avancé » et certains élèves ont reçu des premiers prix à l'unanimité et des premiers prix avec les félicitations du jury.

Cette année encore, c'est une élève de l'Atelier Danse qui a reçu le « prix coup de cœur » du jury en contemporain.

Cet événement permet aux enfants d'avoir une expérience de la scène, donne au groupe un esprit de cohésion et permet à l'Atelier Danse d'exposer son travail face à un jury et de se mêler à d'autres institutions de danse.

Ces enfants ont tous été formés par l'Atelier Danse et nous les félicitons pour leur travail.

Les élèves les plus investis pourront rejoindre la classe « intensive » de l'Atelier Danse dont la première volée de jeunes talents devrait voir le jour en septembre prochain.

Le 2 octobre 2015, les élèves des classes avancées ont été invités à voir le spectacle de « Bartabas » à l'Arena de Genève.

En outre, une évaluation a été préparée pour les enfants des classes avancées. Dans le cadre de ce petit examen, un jury extérieur à l'Atelier Danse a participé à cette évaluation.

L'Atelier Danse s'entoure ponctuellement de professeurs invités.

Enfin, un spectacle de fin d'année est prévu les 25, 27 et 28 mai avec tous les enfants de l'Atelier Danse. Un goûter animé par des surprises aura lieu afin de terminer l'année scolaire ensemble le 25 mai.

L'ouverture des nouveaux cours de danse a été un succès et permet une diversification de l'activité danse. L'Atelier Danse a engagé depuis la rentrée 2015 un professeur de danse contemporaine qui est aussi musicien pour accompagner les classes contemporaines.

Les membres sont heureux de voir cette association se développer harmonieusement selon les besoins des enfants et constater la motivation de ces derniers.

## Les Dynamiques

L'amicale des Dynamiques se porte toujours aussi bien !

Nous avons débuté 2015 avec une sortie raquettes au plateau des Glières. Parties en car de Troinex, celui-ci nous a déposé sur le plateau pour profiter d'une magnifique journée ensoleillée ! La randonnée s'est

conclue par un repas typique et un retour au car "by night" aux flambeaux.

Nous avons pris la pause estivale en terminant la saison par notre traditionnelle pique nique canadien.

La rentrée septembre a été marquée par l'arrivée d'une nouvelle prof. Jennifer, coach professionnelle de 27 ans, Jennifer a apporté une fois encore un nouveau souffle à ce cours qui garde de ce fait un esprit toujours convivial et "dynamique"! Nouvelle méthode d'enseignement, nouveaux exercices et nouvelle énergie ! 40 Dynamiques sont à ce jour inscrites au cours ... âgées de 16 à 65 ans dont de plus en plus de jeunes, ce qui promet un bel avenir à ce club!

Comme le veut la tradition, le walking de l'Escalade a réuni une douzaine de participantes qui s'est retrouvée sous la tente des Bastions pour trinquer à cette belle réussite et partager un bol de soupe (et une coupe de champagne, bien sûr) !

Notre repas de Noël a eu lieu au restaurant Ô Plaisir, privatisé pour l'occasion, et qui nous a réservé un excellent accueil !

Les cours se poursuivent tous les jeudis de 20h à 21h : squats, fentes, abdos, et toujours plus de challenges nous apportent durant cette heure hebdomadaire une bouffée d'énergie !

Myriam Dieni-Medwed  
Présidente club "Les Dynamiques"

## Les tireurs de Troinex

Voici bientôt vingt ans que notre société a vu le jour, et c'est toujours avec le même plaisir que nous nous retrouvons les mardis soirs au stand de tir de Bernex pour pratiquer notre sport favori : le tir au pistolet. En plus des entraînements réguliers auxquels participent régulièrement la dizaine de membres que nous sommes, certains d'entre nous ont pris part aux championnats genevois avec une réussite relative... mais la bonne humeur était au rendez-vous, et les couleurs de Troinex ont brillé dans le canton.

Notre société organise en outre les tirs obligatoires au pistolet, ainsi que le tir en campagne auquel tout le monde peut participer, et il nous est toujours agréable de faire tirer hommes, femmes, enfants de tout le canton sous la bannière des Tireurs de Troinex. Il nous est toujours agréable de mettre nos compétences au service de ces personnes qui viennent découvrir ou redécouvrir notre sport une fois par an, en mai. Cette année, ce sont dix-neuf personnes qui ont tiré avec

les Tireurs de Troinex.

La saison s'est terminée en novembre, après une belle activité entre amis. La nouvelle débutera en mars, avec le retour des beaux jours.

Alexandre Odier  
Président

## Ludothèque

Installée dans la nouvelle école de Veyrier à l'avenue du Grand-Salève 6, la Ludothèque Diabolo de Veyrier met à la disposition des habitants des communes de Veyrier, Troinex et Etrembières plus de 1000 jeux et jouets. Elle est ouverte, en période scolaire, le lundi de 16h à 18h, le mercredi de 9h à 11h et le premier samedi du mois de 9h30 à 11h30. Elle est fermée durant les vacances scolaires.

Créée il y a plus de 25 ans, elle fonctionne grâce aux subventions que lui accordent les Mairies de Veyrier et Troinex, aux cotisations de ses membres et grâce au dévouement d'un petit nombre de bénévoles.

N'hésitez pas à venir jouer, emprunter des jeux ou renforcer notre équipe de bénévoles.

Pour toute information : tel. 022 784 39 40 ou par email :  
ludo.diabolo@gmail.com

L'équipe de la Ludothèque

## Paroisse catholique de Sainte Marie-Madeleine

L'Unité pastorale (UP) Salève regroupe les paroisses catholiques de Troinex, Veyrier et Compesières. Diverses manifestations sont ainsi regroupées en l'une ou l'autre des trois paroisses et notamment les messes dominicales qui pour Troinex ont lieu le samedi à 18h00.

L'église de Troinex a célébré 4 baptêmes et 1 mariage sur l'année. 12 premiers communiantes ont été accueillis le 10 mai en notre église avec leurs amis de l'UP, après avoir suivi le cursus et une retraite les 5 et 6 mai. La confirmation a eu lieu le 3 mai à Troinex pour tout l'UP.

La catéchèse a été suivie par 54 enfants et jeunes de Troinex et de Pinchat entre janvier et juin, puis par 49 enfants entre septembre et décembre, celle-ci s'opérant par des temps forts par degrés. Sept messes des familles ont eu lieu au sein de l'UP sur l'année dont quatre

à Troinex, l'une suivie d'un pique-nique communautaire sur le pré le 6 juin avec clôture des catéchismes.

Diverses manifestations ont eu lieu en cours d'année comme la prière œcuménique à l'église arménienne le 18 janvier, la messe de la St. François de Sales le 25 janvier suivie du repas des hommes, la soupe œcuménique de Carême le 8 mars et la soirée spaghettis et projection du film « Le sang et la sève » le 17 avril à la salle paroissiale de Troinex. Le 18 mai notre association a tenu son assemblée générale et le 14 juin l'UP a organisé une sortie à St. Maurice à l'occasion des 1500 ans de l'Abbaye. L'année pastorale a repris le 6 septembre avec la messe à Compesières. Une messe commune avec la communauté maronite a eu lieu le 25 octobre, cette communauté ayant par ailleurs tenu 11 célébrations en leur rite en notre église. Le 6 décembre une permanence et un goûter ont eu lieu sous l'égide de l'UP à Notre-Dame des grâces au Grd-Lancy à l'occasion de la présence d'une crèche au « grand format ». Le 13 décembre une célébration pénitentielle de l'Avent s'est tenue en notre église tandis que la chorale et la fanfare de Plan-les-Ouates animaient leur concert de Noël le 18 décembre à Compesières.

D'autres sympathiques célébrations, rencontres conférences, rassemblements, fêtes familiales et associatives ont trouvé place à la salle paroissiale ou à l'église de Troinex.

Le souci de l'entretien des bâtiments pour le Conseil de paroisse se poursuit. Conformément au mandat de l'AG 2014 l'étude de faisabilité de rénovations lourdes ou de construction sur les parcelles de la paroisse avance tranquillement. L'expérience avec le club de football, utilisateurs du terrain jouxtant la salle paroissiale, s'est avérée positive. Les employés communaux sont également vivement remerciés pour leur travail tout au long de l'année sur la propriété de la paroisse, laissée à disposition de tous, y compris le parking. La collaboration avec les autorités de la commune de Troinex se poursuit harmonieuse et bénéfique pour toutes les parties en on ne peut que s'en réjouir.

Notre mission pastorale doit évidemment se poursuivre. Dans la mesure où notre association ne bénéficie pas de subventions chaque apport compte. Que toute personne y contribuant soit vivement remerciée. Que soient également remerciées toutes les personnes qui œuvrent au sein de notre paroisse avec dévouement, assurant les diverses activités permettant à notre foi d'être vivante, d'être à l'écoute de tous et de tenir à disposition nos infrastructures.

Stéphane Esposito  
Président du Conseil de paroisse

## Paroisse protestante de Troinex-Veyrier

Notre paroisse regroupe les deux communes politiques dont elle porte les noms. Elle fait partie de la Région Salève avec les paroisses de Carouge, Lancy Grand-Sud et Plan-les-Ouates.

L'Eglise protestante de Genève, au vu de ses finances, a dû diminuer drastiquement le nombre des ministres en exercice, demandant aux paroisses de passer peu à peu d'un fonctionnement paroissial à un fonctionnement régional.

Comme évoqué l'an dernier les forces pastorales attribuées à notre paroisse ne sont plus que de 50 % d'un plein temps. Heureusement nous pouvons compter sur la pastorale régionale Salève qui est d'ailleurs organisée comme telle. Cela nous permet de rencontrer les autres paroissiens et paroissiennes des communes faisant partie de la Région.

Ce n'est pas facile de changer nos habitudes, mais si nous avons moins de cultes sur la paroisse, il y a toujours au moins un culte assuré en région. Le Conseil de paroisse a d'ailleurs mis sur pieds un système de transport pour les personnes ne disposant pas de véhicule pour se rendre à Carouge, Plan-les-Ouates ou Lancy Grand Sud.

Les cultes de rassemblement pendant les vacances dans les divers temples de la région sont en général suivis et sont l'occasion de faire de nouvelles rencontres.

Les groupes suivants ont poursuivi leurs activités en semaine : groupe d'exégèse du lundi, groupe de prière du jeudi, cercle d'hommes, visiteuses et invitant-e-s dans les EMS, ainsi que tout ce qui concerne l'enfance et la jeunesse. Le Club des jardinières et jardiniers, dit le « Club JJ » continue d'œuvrer pour que les espaces verts autour de nos temples soient soignés et accueillants.

La catéchèse des enfants (éveil à la foi œcuménique et enseignement biblique des 6-7-8P) se fait au sein de la paroisse pour un effectif d'une petite trentaine d'enfants. Cinq cultes des familles par année ont lieu dans l'un de nos temples et rassemblent toutes les générations, spécialement aux Rameaux, mi-juin, mi-septembre et à Noël.

La catéchèse des adolescents (Club ados, KT1 et 2 pour les futurs confirmands) est une activité régionale depuis plusieurs années. Le culte des jeunes continue à avoir lieu trimestriellement à Troinex, le dimanche soir à 18h. Il est animé par les divers groupes de la région (Club ados, KT) et est suivi d'un repas offert.

Les 10 & 11 octobre 2015, à la salle communale de Troinex, a eu lieu

notre fête de paroisse, deux jours intenses, riches en rencontres, échanges, éclats de rire, joie de partager un culte, un repas ou un verre.

Un grand merci à tous ceux qui font vivre la paroisse de Troinex-Veyrier !

Paroisse protestante de Troinex-Veyrier  
30, chemin Saussac, CP 25, 1256 Troinex  
Tél. : 022 784 31 65  
p.tv@bluewin.ch  
troinex-veyrier.epg.ch

Frederick Wiggins  
Président du Conseil

### **Théâtroinex**

La Troupe de Théâtroinex qui va bientôt souffler ses 20 bougies compte 28 membres qui s'adonnent chaque année à leur passe-temps favori : le théâtre, soit sur les planches, soit derrière le rideau.

Théâtroinex a présenté du 17 au 28 mars 2015 le spectacle intitulé "Le Bossu" dans une adaptation de Pierre Naftule et Pascal Berheim d'après le roman de Paul Féval.

Cette pièce a permis de faire jouer treize comédiens dans une mise en scène de Léonard Odier et Jean-Marc Hohl, dans un décor concocté par Jean-Marc Hohl et exécuté par Marcel Lachat et Pierre Agoston.

Les comédiens se sont attelés à l'apprentissage du texte dès octobre 2014 en travaillant assidûment dans la Salle des Fêtes de Troinex, gracieusement mise à disposition par la Mairie, tous les lundis soirs puis les dimanches et lundis soirs à partir de janvier 2015.

Le nombre de spectateurs s'est chiffré à 813 personnes pour dix représentations.

Les Troinésiens ont apprécié ce pastiche littéraire et sont venus nombreux pour voir une production assez différente de celles proposées les années antérieures.

Notre Troupe se réjouit de monter sur scène année après année pour procurer plaisir et divertissement aux Troinésiens.

Danièle Kordon  
Secrétaire de la Troupe

## Troinextra

Le groupe Troinextra a tenu un stand de pâtisseries maison, appréciées de tous, lors de la fête des promotions, ainsi que pour la célébration du 1<sup>er</sup> août. Fin novembre une journée a été consacrée aux décorations de l'Avent, ambiance chaleureuse ! En décembre nous nous sommes réunies afin de préparer la salle et s'occuper des détails concernant le repas de Noël des Aînés.

Au cours de cette année, plusieurs sorties récréatives ont également eu lieu, dont une visite guidée au jardin botanique.

Margrit Grodecki

## Viet võ Dao et Self défense pour femmes

- |                  |  |
|------------------|--|
| 17.03.2015       | Approbation des comptes 2014 de l'école par le comité Troinex  |
| Toute l'année    | Formation des professeurs par Me Phan Hoang (président) Troinex/Canada   |
| Toute l'année    | Mise à jour de notre site :<br><a href="http://viettroinex.wix.com/viet-vo-dao">http://viettroinex.wix.com/viet-vo-dao</a><br><br>Self-défense Femmes<br><a href="http://www.wix.com/viettroinex/self-dfense-femmes">www.wix.com/viettroinex/self-dfense-femmes</a><br><br>Self Handicap<br><a href="http://www.wix.com/viettroinex/handicap">www.wix.com/viettroinex/handicap</a> |
| 16-17.05.2015    | Stage international de Võ Viêt, avec le GM Phan Hoang Settimo -Turin   |
| 11.06.2015       | Démonstration de la Self Handicap (Association ACTIFS) Carouge   |
| 18.06.2015       | Repas de fin de cours (Viêt Võ Dao) - "Brasserie St-Georges" Petit-Lancy   |
| 18.06.2015       | Repas de fin de cours (Self Femmes) - "Brasserie St-Georges " Petit-Lancy  |
| 18.10.2015       | Stage couteau (Viêt Võ Dao) avec Me Davide Settimo - Turin   |
| 18.12.2015       | Sortie deux clubs pour l'Escalade - "Brasserie St-Georges" Petit-Lancy   |
| 28.2 et 2.3.2016 | Examens Viêt Võ Dao - Passage de grades (enfants et adultes) Troinex   |



Mars : samedi 14 mars : nous jouons les deux derniers spectacles de notre comédie « Emiline » à Plan-les-Ouates.

Avril-juin : le comité se réunit à 4 reprises dans le but de mettre en place notre prochain projet.

Trois groupes sont créés :

- Groupe en charge des démarches administratives
- Groupe en charge de la création artistique
- Groupe en charge de l'organisation des soirées à thèmes

Mai : notre première soirée à thème (rock-n roll) a lieu le 9 mai dans l'Espace Grange-Collomb à Carouge

Juin-septembre : le groupe création travaille sur les textes des chansons et la musique

Septembre : début des répétitions avec une troupe renouvelée en partie. Avec la participation de 6 Troinésiens.

Mise en place du groupe de musiciens.

Septembre-décembre : les répétitions se déroulent de façon régulières le lundi soir entre 19h30 et 21h30 dans l'ancienne salle communale de Troinex.

Les musiciens travaillent de façon hebdomadaire dans le local de musique prévu à cet effet.

Septembre-décembre : le comité se réunit à raison d'une fois par mois et tente de faire face aux innombrables tâches que nécessite l'organisation d'un tel projet.

Précision sur notre nouveau projet : Pour cette sixième comédie musicale, la créativité de chacun a été sollicitée comme jamais auparavant. En effet, chaque membre de la troupe a créé lui-même son personnage, laissant libre cours à son imagination.

Ceux qui sont intéressés par l'écriture ont la possibilité de participer à l'élaboration du script.

Ceux qui ont le désir de créer une chanson (texte et musique, ou texte seulement, ou musique uniquement) ont la possibilité de travailler avec le groupe de musiciens.

## INFORMATIONS PRATIQUES

### Mairie de Troinex – Chemin de la Grand-Cour 8 – 1256 Troinex

 Tél: 022 784 31 11

Horaire d'ouverture : Lundi et mardi : 8h30-12h00 / 14h00-18h00  
 Mercredi et jeudi : 8h30-12h00  
 Vendredi : 8h30-12h00 / 14h00-16h00

### Ecole de Troinex - Chemin Emile-Dusonchet 2 - 1256 Troinex

 Tél: 022 301 48 71

Directrice : Mme Daniela Capolarello

 Tél: 077 422 02 12

Concierge responsable : Mme Sandra Prost

### Salle des fêtes - Route de Moillebin 20 - 1256 Troinex

 Tél: 079 402 84 37

Concierge responsable: M. Hadraj Begdush

### Bibliothèque communale - Grand-Cour 1 – 1256 Troinex

 Tél: 022 784 35 51

Horaire d'ouverture: Mardi et vendredi : 15h30 - 18h30  
 Mercredi : 9h30 - 11h30

## Sécurité

### Police municipale de Veyrier - Place de l'Eglise 1 - 1255 Veyrier

 Tél: 022 899 10 13

### Gendarmerie de Carouge - Rue de la Fontenette 18 - 1227 Carouge

 Tél: 022 427 66 10

Horaire d'ouverture : Lundi au vendredi : 8h30 - 17h00

## Voie et levée des déchets

**Transvoirie** (sous-traitant pour la levée des ordures ménagères)

 Tél: 022 306 15 15

[www.transvoirie.ch](http://www.transvoirie.ch)

### Déchetterie Lullin - Chemin Lullin - 1256 Troinex



## **IMPRESSUM**

**Compte rendu administratif  
et financier 2015  
Commune de Troinex**

### **Imprimeur**

Print-On-Time  
Imprimerie POT Sàrl  
Avenue des Communes-Réunies 78  
1212 Grand-Lancy

### **Editeur**

Commune de Troinex  
Chemin de la Grand-Cour 8  
1256 Troinex  
[www.troinex.ch](http://www.troinex.ch)

### **Conception et mise en page**

Mme Géraldine Murith  
Mme Nikita Cossali

### **Photos**

Mairie de Troinex

### **Tirage**

80 ex.

Mairie de Troinex

Chemin de la Grand-Cour 8 • case postale 54 • 1256 Troinex

Tél: 022 784 31 11 • Fax: 022 784 39 08

[www.troinex.ch](http://www.troinex.ch) • [mairie@troinex.ch](mailto:mairie@troinex.ch)